

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Jueves 1 de septiembre de 1994  
Año XCIV.-Núm. 28.817



Darmendrail pide que el Gobierno negocie con la Junta los asuntos provinciales

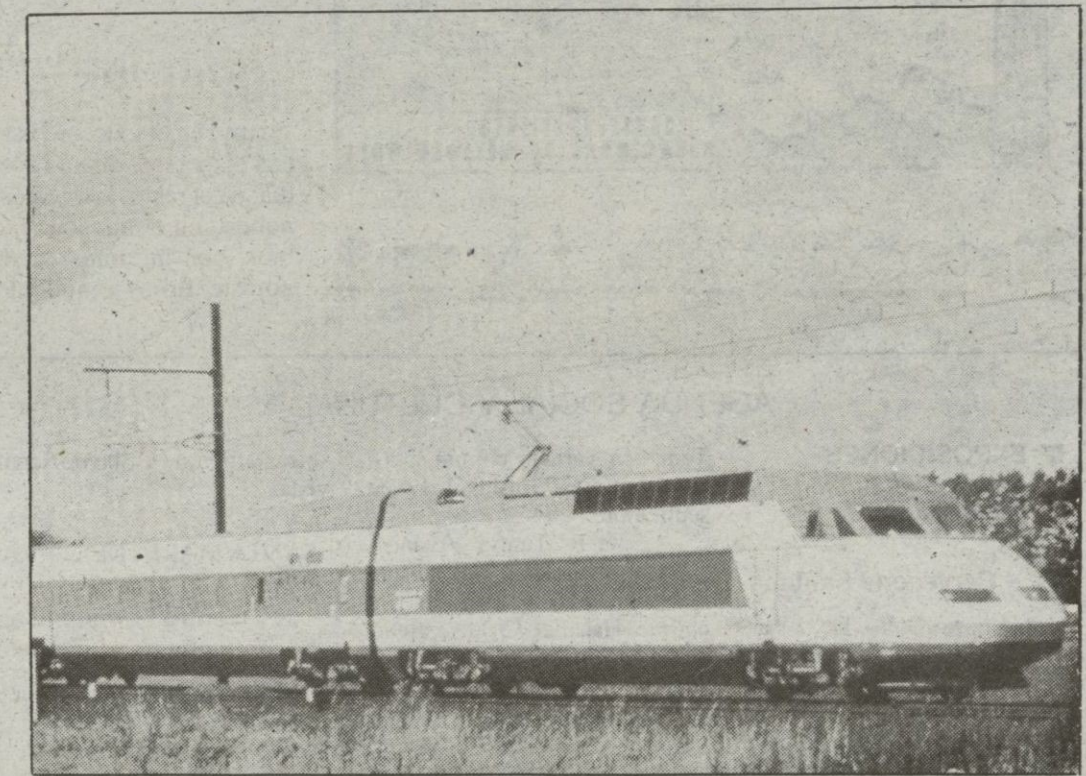
## El PP trasladará a Madrid las reivindicaciones pendientes en Segovia

La llegada del Tren de Alta Velocidad a la provincia, la circunvalación de Segovia y el desdoblamiento de la N-603 por San Rafael son algunos de los aspectos que el PP pretende trasladar al Gobierno central en una futura negociación con la Junta de Castilla y León.

El objetivo primordial de los populares en el inicio del curso político se centrará en el debate sobre los Presupuestos Generales del Estado, de manera que no se produzcan situaciones de discriminación entre comunidades autónomas con menor peso político que las consideradas "históricas".

Sobre este aspecto, Darmendrail criticó el "secretismo" imperante en las negociaciones entre el Gobierno y los catalanes de CiU, calificando el pacto entre ambos como un acuerdo "más mercantil que político".

El diputado del PP manifestó con respecto a Segovia que su partido volverá a insistir en



El TAV, una de las grandes prioridades para el desarrollo de la provincia.

ARCHIVO

los grandes temas y proyectos sobre infraestructuras, incidiendo especialmente en el

Tren de Alta Velocidad (TAV), y pidió que el Gobierno negocie con Lucas de ma-

nera global los asuntos referidos a Castilla y León

(Pág. 5)

## Belloch: "Mientras yo sea ministro, no habrá negociación con ETA"

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, reiteró que, mientras él sea ministro, en España no se negociará con ETA aunque haya especulaciones en esta línea.

Al término de su entrevista con dirigentes del PP, Belloch recordó la "actitud solidaria" que debe presidir las relaciones entre los Estados al abordar los problemas del terrorismo en Europa.

Aunque Belloch confirmó

que el lunes pasado cenó con el ex-ministro del Interior José Luis Corcuera, y el ex-secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, se negó a confirmar que hubiera recibido críticas por parte de los que fueron hasta hace menos de un año máximos responsables de la lucha antiterrorista.

No quiso comentar la noticia difundida por "Diario 16", según la cual Corcuera había pactado una tregua de seis meses con ETA

(Pág. 16)

## Induráin estará en el homenaje segoviano a Prieto y Pedro Delgado

El ciclista navarro Miguel Induráin, junto con los medallistas del último Campeonato de Europa de Atletismo, Fermín Cacho, Abel Antón, Martín Fiz y Vicioisa, entre otros, serán participantes en el homenaje nacional a los segovianos Pedro Delgado y Antonio Prieto, que se desarrollará en Segovia el próximo 23 de octubre a las 4.30 de la tarde.

con la confirmación de Televisión Española en directo.

Los organizadores del evento, que tiene un presupuesto de 8.500.000 pesetas, han confirmado todos los pormenores del desarrollo del mejor criterium que se puede celebrar en España.

En el citado homenaje también habrá participación de corredores extranjeros.

(Pág. 19)

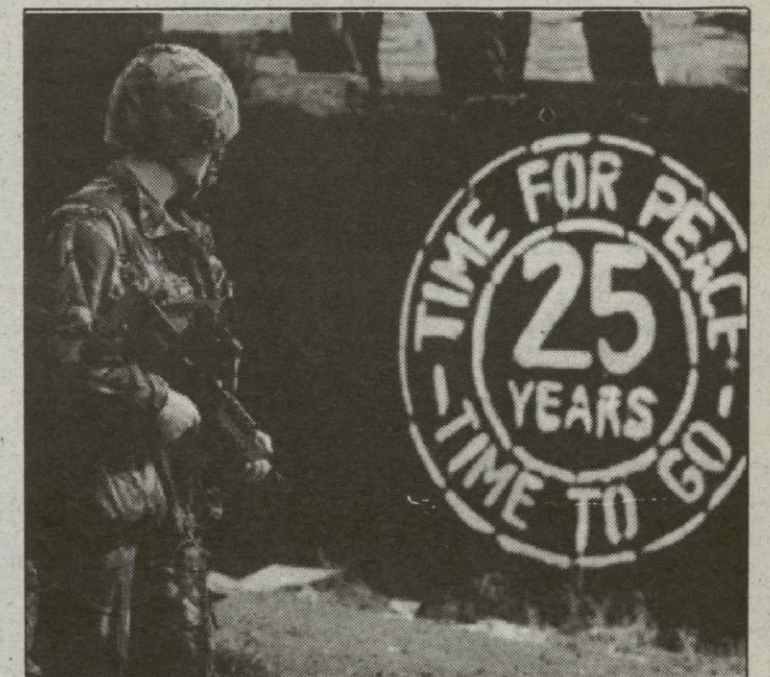
## AL DIA

**6** Muere un vecino de San Lorenzo despedido en La Fuencisla.

**7** Jauregui: "los ruandeses culpan a occidente de su tragedia".

**14** Gobierno y CiU no alcanzan un acuerdo sobre los Presupuestos del Estado.

**18** Yeltsin y Kohl despiden a las últimas tropas rusas en Alemania.



Una pintada señala los 25 años de presencia militar británica. TELEFOTO EFE

## La permanencia del alto el fuego del IRA, clave para la pacificación del Ulster

La palabra "permanente" relativa al alto el fuego decretado ayer por el IRA se ha convertido en la clave para el futuro del proceso de paz en el Ulster, con la parte británica que exige una referencia precisa a esa condición.

Mientras que el primer ministro irlandés, Albert Reynolds,

lanzaba las campanas al vuelo y opinaba que los días de la violencia del Ejército Republicano Irlandés (IRA) han terminado, su colega británico, John Major, exigía aclaraciones sobre la duración de la tregua. La pasada medianoche era la fecha anunciada para el cese de la violencia.

(Pág. 17)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Jueves 1 de septiembre de 1994  
Año XCIV.-Núm. 28.817

Darmendrail pide que el Gobierno negocie con la Junta los asuntos provinciales

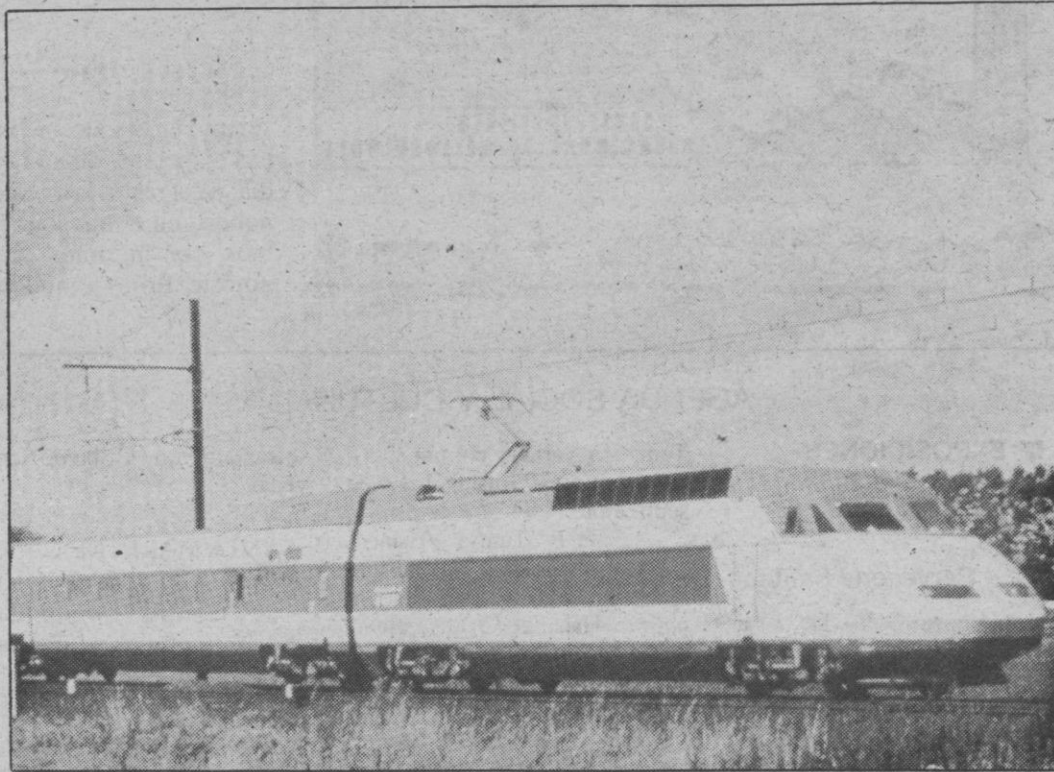
## El PP trasladará a Madrid las reivindicaciones pendientes en Segovia

La llegada del Tren de Alta Velocidad a la provincia, la circunvalación de Segovia y el desdoblamiento de la N-603 por San Rafael son algunos de los aspectos que el PP pretende trasladar al Gobierno central en una futura negociación con la Junta de Castilla y León.

El objetivo primordial de los populares en el inicio del curso político se centrará en el debate sobre los Presupuestos Generales del Estado, de manera que no se produzcan situaciones de discriminación entre comunidades autónomas con menor peso político que las consideradas "históricas".

Sobre este aspecto, Darmendrail criticó el "secretismo" imperante en las negociaciones entre el Gobierno y los catalanes de CiU, calificando el pacto entre ambos como un acuerdo "más mercantil que político".

El diputado del PP manifestó con respecto a Segovia que su partido volverá a insistir en



El TAV, una de las grandes prioridades para el desarrollo de la provincia.

ARCHIVO

los grandes temas y proyectos sobre infraestructuras, incidiendo especialmente en el

Tren de Alta Velocidad (TAV), y pidió que el Gobierno negocie con Lucas de ma-

nera global los asuntos referidos a Castilla y León

(Pág. 5)

## El 40% de las travesías de los pueblos en la provincia reviste alta peligrosidad

El 40 por ciento de los municipios de la provincia cuentan con travesías de alto riesgo, según la Encuesta de Dotaciones de Infraestructuras, que además revela que el 77,4 por ciento de los pueblos conviven con una carretera de este tipo.

La Diputación va a acometer una serie de actuaciones destinadas a la reducción de esta peligrosidad mediante la inversión de 124 millones de pesetas que se destinarán a las diez travesías que contempla el Plan Provincial de Carreteras 1994-97.

De la misma forma, este plan prevé la construcción de nueve circunvalaciones en otros tantos pueblos que completarán las que conllevan nuevos trazados de las vías nacionales.

Para el diputado encargado del Área de Carreteras, Luis Fuentes, la seguridad que ofrecen las variantes en los municipios tiene más importancia que las consecuencias económicas que puedan producir a los sectores económicos que viven del paso del tráfico.

(Pág. 8)

## Belloch: "Mientras yo sea ministro, no habrá negociación con ETA"

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, reiteró que, mientras él sea ministro, en España no se negociará con ETA aunque haya especulaciones en esta línea.

Al término de su entrevista con dirigentes del PP, Belloch recordó la "actitud solidaria" que debe presidir las relaciones entre los Estados al abordar los problemas del terrorismo en Europa.

Aunque Belloch confirmó

que el lunes pasado cenó con el ex-ministro del Interior José Luis Corcuera, y el ex-secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, se negó a confirmar que hubiera recibido críticas por parte de los que fueron hasta hace menos de un año máximos responsables de la lucha antiterrorista.

No quiso comentar la noticia difundida por "Diario 16", según la cual Corcuera había pactado una tregua de seis meses con ETA

(Pág. 16)

## Induráin estará en el homenaje segoviano a Prieto y Pedro Delgado

El ciclista navarro Miguel Induráin, junto con los medallistas del último Campeonato de Europa de Atletismo, Fermín Cacho, Abel Antón, Martín Fiz y Vicio, entre otros, serán participantes en el homenaje nacional a los segovianos Pedro Delgado y Antonio Prieto, que se desarrollará en Segovia el próximo 23 de octubre a las 4.30 de la tarde,

con la confirmación de Televisión Española en directo.

Los organizadores del evento, que tiene un presupuesto de 8.500.000 pesetas, han confirmado todos los pormenores del desarrollo del mejor criterium que se puede celebrar en España.

En el citado homenaje también habrá participación de corredores extranjeros.

(Pág. 19)

## AL DIA

**6** Muere un vecino de San Lorezo despñado en La Fuencisla.

**7** Jauregui: "los ruandeses culpan a occidente de su tragedia".

**14** Gobierno y CiU no alcanzan un acuerdo sobre los Presupuestos del Estado.

**18** Yeltsin y Kohl despiden a las últimas tropas rusas en Alemania.



Una pintada señala los 25 años de presencia militar británica. TELEFOTO EFE

## La permanencia del alto el fuego del IRA, clave para la pacificación del Ulster

La palabra "permanente" relativa al alto el fuego decretado ayer por el IRA se ha convertido en la clave para el futuro del proceso de paz en el Ulster, con la parte británica que exige una referencia precisa a esa condición.

Mientras que el primer ministro irlandés, Albert Reynolds,

lanzaba las campanas al vuelo y opinaba que los días de la violencia del Ejército Republicano Irlandés (IRA) han terminado, su colega británico, John Major, exigía aclaraciones sobre la duración de la tregua. La pasada medianoche era la fecha anunciada para el cese de la violencia.

(Pág. 17)



Jueves  
**1**  
septiembre

**CALENDARIO**

**PARA HOY**  
Van: 244 días, faltan 121.  
Sol: De 07,42 a 20,47.  
Luna: De 02,12 a 17,27.  
Luna nueva el día 5 de septiembre en Virgo.

**SANTORAL**

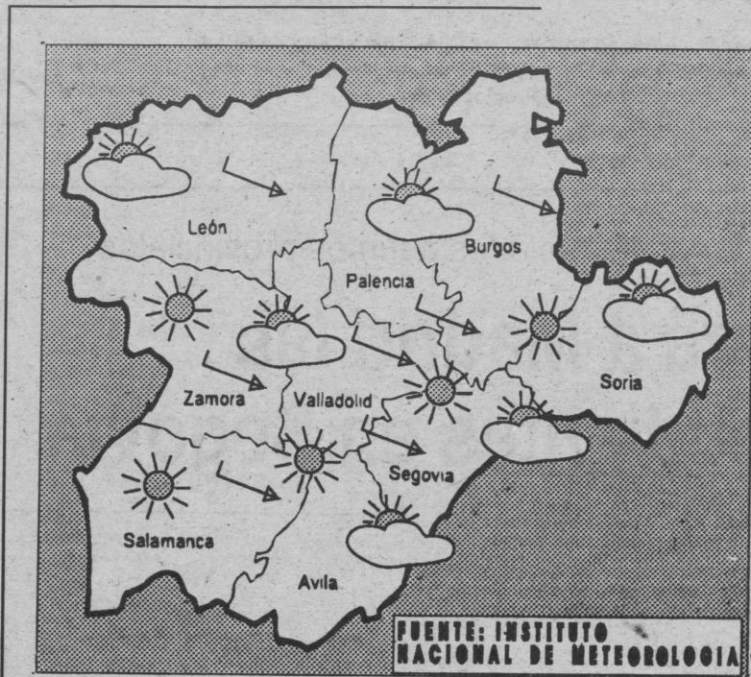
**HOY:** N<sup>o</sup> S<sup>a</sup> de la Fontcalda, Egidio, Terenciano, Victorio, Constancio, Melecio, Prisco, Octaviano, Lupo, Sixto, Támaro, Verena.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24. Barrio del Carmen.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, n<sup>o</sup> 19. Hasta el día 4 inclusive.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	26,8	8,4	
Burgos .....	30,0	11,3	
León .....	27,8	11,4	
Palencia .....	26,8	16,0	
Salamanca .....	28,5	14,2	
Segovia .....	27,5	12,8	
Soria .....	29,4	13,0	
Valladolid .....	28,8	15,0	
Zamora .....	29,4	15,2	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, en el extremo este, nuboso con algunos chubascos dispersos, disminuyendo a poco nuboso al final del día; en el resto, intervalos nubosos disminuyendo a poco nuboso en el transcurso del día; temperaturas sin cambios, con mínimas entre 11 y 17 grados; vientos del noreste, flojos a moderados.

**ADEMAS**

**Escuela Oficial de Idiomas**

El MEC comunica que aquellos alumnos que deseen matricularse en esta Escuela Oficial de Idiomas de Segovia, por enseñanza oficial, para el curso 94-95, deberán solicitar la preinscripción en impreso que se facilitará en la Secretaría del Centro, desde el 1 al 13 de septiembre, ambos inclusive, en horario de 9,00 a 13,00 horas. Igualmente, lo solicitarán del 1 al 9 del mismo mes los alumnos que quieran someterse a las pruebas de nivel para poder acceder a los cursos de 2<sup>o</sup> y 3<sup>o</sup> de los diferentes idiomas.

**Exámenes.**— Los exámenes de alumnos oficiales y libres así como las pruebas de nivel se celebrarán en los días en que se indican en el tablón de anuncios del Centro, dando comienzo el jueves día 1 de septiembre a las 16,00 horas.

**Matrícula.**— Por otra parte, se establece un primer plazo de matrícula para alumnos que han sido oficiales en esta E.O.I. durante el curso 1993-94, del 1 al 15 de septiembre, ambos inclusive, en horario de 9,00 a 13,00 horas en la Secretaría del centro, calle Ochoa Ondátegui.

**Sorteo.**— El sorteo para los nuevos alumnos preinscritos será público y se realizará en los locales de la Escuela, el 16 de septiembre a las 17,00 horas.

La matrícula para aquellos alumnos que resulten seleccionados a través del sorteo, podrá efectuarse del 19 al 27 de septiembre, ambos inclusive, en horas y lugar indicados.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Cervecería Santana**

— Gregorio Otero. De paisajes y paisajes. Inauguración, mañana a las 20,00 horas. Hasta el 15 de septiembre.

**La Casa del Siglo XV**

— Guillermo Lledó. Inauguración mañana a las 20 horas. Hasta el 11 de octubre.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines, que es a las 21,00 horas.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

**Centro Canónigos**

— Sala A: Josefina Mesguer, técnica mixta. Guillermo Soto, técnica mixta. Estela Rigaud, óleo. Angeles Fuertes, técnica mixta. Ana Haya, técnica mixta.

Temática variada común a los cinco autores. Hasta el 12 de septiembre.

— Sala B: Teresa Vivanco, técnica acuarela, tema paisaje. Pedro Pinacho, grabados, tema paisaje. Hasta el 12 de septiembre.

**ESCALONA DEL PRADO**

**Centro Cultural**

— Exposición de esculturas en bronce de Prudencia Sanz Sanz. Hasta el 11 de septiembre, de 18 a 21 horas.

**TUREGANO**

**Centro cultural "Virgen de la Salud"**

— Pintura de Emiliano Alvarado. Hasta mañana.

**CARBONERO**

— "El arte de la charrería en México". Asociación Cultural Hispano Mexicana Hasta el 9 de septiembre.

**AYLLON**

— Exposición de pintura moderna. Enrique Dearriba. Museo de Arte Contemporáneo. Hasta el 4 de septiembre. Los días 9, 10 y 11 la muestra

**RECOMENDAMOS**

**CONCIERTO DE PIANO**

El próximo sábado 3 de septiembre, a partir de las 23,00 horas en el Alcázar de Segovia, Santiago Casero Alcañiz, primer premio del concurso nacional "Ciudad de Segovia. 1993" ofrecerá un concierto de piano. En la primera parte ofrecerá obras de Beethoven y Liszt y en la segunda parte del concierto piezas de Chopin.

setraadará al castillo de Sepúlveda.

**SANTA MARIA DE NIEVA**

**Centro Familiar Caja Segovia**

— Germán Herranz Conde. Paisajes al óleo y acrílicos. Hasta mañana.

**CONVOCATORIAS**

**Música en Torrecaballeros**

— Concierto de piano. Jóvenes alumnos de estudios musicales de Segovia. Artistas invitados: María Orejana y Catalina Lázaro. En el Pabellón sito en el Rancho de la Aldegüela. Hoy a las 8,30 horas.

— Concierto de la Camerata de San Justo. Iglesia de San Nicolás de Bari. Viernes, 2 de septiembre, a las 20,30 horas.

**AVISOS**

**Zonas no aptas para el baño**

Son las siguientes: — "La presilla" y "El puente" en Fuentidueña.

— "La pesquera", en Cuéllar.

— "La hontanilla", en Coca.

— "El chorro" y "Las piscinas", en Navafria.

— "Las eras", en Montejo de la Vega de la Serrezuela.

— Embalse de Burgomillodo, en Carrascal del Río.

— "Los asientos" en San Ildefonso.

**CURSOS**

**Turismo rural**

Curso de turismo rural. "Puesta en funcionamiento de proyecto de casas de turismo rural". Organiza la Junta de Castilla y León. Lugar. Aguilar de Campoo, Palencia. Posada del Monasterio. Número de plazas. 20. Fechas del 3 al 7 de octubre. Solicitudes, se recogerán y presentarán en el Servicio Territorial de Cultura. Sección de Turismo, calle Infanta Isabel, 16. 1<sup>o</sup>. Documentación: DNI, currículum y documentación acreditativa de experiencia área rural.

**BONOLOTO**

**Miércoles, 31**

**15 24 28 30**

**43 Com. 2 Rein. 6 44**

**Lunes, 29**

**5 15 25 32 34 45 Com. 17 Rein. 2**

**Martes, 30**

**5 7 11 26 38 47 Com. 48 Rein. 3**

**Viernes, 26**

**5 18 20 33 41 48 Com. 12 Rein. 4**

**PRIMITIVA**

**Sábado, 27**

**11 13 22 24 25 39 Com. 19 Rein. 3**

**Jueves, 25**

**2 10 12 18 19 43 Com. 35 Rein. 5**

**ONCE ▼**

Miércoles 31

**69.323**

Martes, 30 **72.166** Lunes 29 **87.982**

Viernes, 26 **64.888** Jueves, 25 **14.461**

Serie 147



## El agua que se llevan de Castilla

LUIS MARCOS Tierra Comunera

Las primeras semanas del verano de 1994 tendrán un sabor amargo para todos los castellanos amantes de su tierra; hemos asistido a los medios de comunicación a la denominada "guerra del agua", materializada en el expolio de 55 Hm2 de agua de Castilla La Mancha, que mediante el trasvase Tajo-Segura, han sido llevados al Levante español. Hemos asistido, asimismo, al derrumbe de la compleja serie de argumentaciones oficiales, que lo único que pretenden es justificar lo injustificable que se robó a los pobres para beneficiar a los ricos.

La razón, la justicia y, por supuesto Castilla, han vuelto a sufrir una derrota. Poco han importado los cientos de pueblos castellano-manchegos en alerta roja, de nada ha servido observar los grandes pantanos de las cabeceras del Tajo y Júcar agotados, mientras miles de carpas morían asfixiadas en los lodos del fondo; nadie ha considerado la necesidad hídrica del antaño valioso humedal de Las Tablas de Daimiel, hoy completamente seco ante el bombeo de agua, que los agricultores manchegos se ven en la obligación de extraer del acuífero.

No se ha cumplido la máxima de que sólo se trasvasarán excedentes, no se han puesto en regadío las 40.000 hectáreas prometidas hace 15 años en Castilla la Nueva, no se han realizado las compensaciones que acompañarían Tajo-Segura. A cambio de ello, el pueblo del sur de Castilla ve impotente cómo el agua que necesitan para hacer frente a la miseria, marcha a unas comunidades cuyos agricultores se encuentran en cabeza en el reparto de la renta del conjunto del país, unas comunidades que acogen a millones de turistas, con sus piscinas llenas, sus decenas de campos de golf perfectamente mantenidos. Unas comunidades, en suma,



José Borrell, ministro de Transportes y Medio Ambiente. ARCHIVO

que no abordan mecanismos serios de ahorro en el consumo de agua, pues cuentan con la obligada "solidaridad" de los paisanos de la meseta interior.

Pero la guerra del agua no ha hecho más que comenzar. El Gobierno está decidido a aprobar, en breve, el denominado "Plan Hidrológico Nacional" que consagrará importantes trasvases de las dos Castillas hacia el este y sur peninsular.

Un plan hidrológico basado en el expolio del Duero, Ebro y Tajo y que va a tener dramáticos efectos en las comunidades castellanas. Castilla y León verá cada año cómo se le sustraen 1.130 Hm3 al Duero, además de importantes caudales a la cabecera del Ebro; en conjunto serán, probablemente, cantidades en torno a 30 veces superiores al hoy triste trasvase Tajo-Segura.

La megalomanía del Gobierno central implicará para nuestra tierra que nunca se ejecutarán los planes de nuevos regadíos proyectados, que nuestros ríos no verán respetados sus caudales ecológicos,

que valiosos ecosistemas se perderán por graves alteraciones del balance hídrico, que cuantiosos presupuestos del Estado nos serán escamoteados para dedicarse a presas, conducciones, distribución y utilización del agua que se nos robe, que las grandes inversiones públicas y privadas se realizarán en el este y sur peninsular, beneficiándose de un recurso abundante y de calidad que no les pertenece.

Cada verano, cuando la sequía apriete, todos los pueblos de Castilla verán cómo el gobierno de turno aprueba nuevos trasvases de unos excedentes que no existirán, con la finalidad de practicar una "solidaridad" de nuevo cuño, aquella que justifica condenar a nuestros agricultores a un secano subsidiado mientras otros se enriquecen con su agua.

Una solidaridad perversa que condena a esta meseta reseca a ser la "España Húmeda" donadora generosa de agua, mientras sus habitantes tienen que emigrar a otras tierras buscando el trabajo y la dignidad que se les niega en su patria.

## Los bienes de la Iglesia

CARLOS ROCES FELGUEROSO

José Sánchez, obispo de Sigüenza-Guadalajara, tiene toda la razón al defender a las monjas de Pastrana. La postura demagógica y populachera del alcalde del pueblo es injustificable desde cualquier punto.

Tanto en el reinado de Felipe II como hoy, "los fieles tienen libertad para aportar bienes temporales a favor de la Iglesia". Además, "la Iglesia puede adquirir bienes temporales por todos los modos justos; de derecho natural o positivo, que estén permitidos a otros". Y eso es así en toda la Iglesia Universal, de acuerdo con las disposiciones contenidas en el Código de Derecho Canónico.

El actual Código mantiene las facultades de vigilancia y la potestad reglamentaria en favor de

los obispos sobre la administración de todos los bienes eclesiásticos. Antes de este Código la competencia del obispo era real sobre los bienes eclesiásticos que se hallaren en su territorio. Ahora es personal sobre los bienes que pertenecen a personas que le están sujetas. La autoridad se atribuye al "Ordinario", concepto más amplio que el obispo, pues comprende al Romano Pontífice, al obispo diocesano y equiparados, y a los superiores mayores.

Así, "corresponde al Ordinario vigilar diligentemente la administración de todos los bienes pertenecientes a las personas jurídicas públicas que le están sujetas, quedando a salvo otros títulos legítimos que le confieran

más amplios derechos", dice el Canon 1276, que sigue: "Teniendo en cuenta los derechos y las costumbres y circunstancias legítimas, cuiden los Ordinarios de organizar todo lo referente a la administración de los bienes eclesiásticos...".

Pero el alcalde de Pastrana, al frente del pueblo, ha demostrado su ignorancia de la ley, después de permitir la degradación de unos edificios por falta de mantenimiento, lo que obliga a las religiosas a emigrar a otro pueblo donde sean mejor acogidas, rodeadas de verdaderos creyentes, en paz, sin manifestaciones ni gritos callejeros, para dedicarse a la oración, lejos de la política demagógica tan de moda actualmente.

## ¿Cómo queremos que sea Segovia?

TERESA DE RIVA Y 14 FIRMAS MAS

Vuelve el verano a mi ciudad y con él el placer de reanudar los paseos al atardecer como hacía de niña; recorro las calles y plazas esperando encontrar la belleza y el sosiego de siempre, pero el paisaje ya no es el mismo. Contempló con horror una invasión de piedras, flanes de granito y caminitos absurdos por doquier. Miro la orilla del Eresma y a la altura de San Marcos, donde antes se fundía la orilla con el agua, hoy tiene todo el aspecto de una piscifactoría. Al jardín de la plaza de Martínez Campos se le puede calificar de grotesco como el de la Fuencisla y otros cuantos de la ciudad.

¿Y qué decir de la muralla? Está empezando a parecer el decorado de una película. Paseo por San Quirce y veo que han derribado casi en su totalidad la casa de la Zona. Me cuentan que después del Eresma le toca el turno al Clamores, y me asomo a ese enorme bosque junto al Alcázar y pienso que alguien tiene intención de llenarlo de paseos con piedras y cemento si nadie lo remedia.

Y lo último, parece ser que nuestra Plaza Mayor va a sufrir también un "cambio de imagen", cambio que aún no se conoce con detalle pero que tiene alarmada a mucha gente y con razón. Todos recordamos la últi-

ma "remodelación" de la Plaza y de tantas como se han destrozado en España con este frenesí de cambio y restauración a ultranza.

Es bueno que los segovianos tengamos sitios para pasear y que las orillas de los ríos estén saneadas, pero ¿es esta la única manera de hacerlo? Hay opiniones expertas que dicen lo contrario y criterios estéticos que aconsejan otras soluciones y, sin embargo, sigo encontrando caótica la circulación y graves deficiencias en la canalización del agua dentro de la ciudad —mi casa se ha inundado tres veces en dos años, la última después de semanas de obra (rotura que estubo denunciada durante tres días sin ser atendida por los responsables).

No dudo de la buena fe de los conservadores de nuestra ciudad y, al igual que pienso que mi criterio puede no ser del todo objetivo, quisiera de ellos un poco de humildad y que intentaran por alguna vía, a través de las instituciones (Academia de San Quirce, Escuela de Artes y Oficios, etc.) intentar saber algo fundamental.

¿Cómo queremos que sea Segovia? No se puede dejar al criterio de tres o cuatro personas algo tan fundamental para todos los segovianos.

## PLAZA MAYOR TROPEZONES

P.M.C.

Es fácil tropezar en Segovia; quiero decir, claro, en las calles y plazas de la ciudad; porque las aceras suelen estar "mal equilibradas". En el recinto amurallado hay muchas aceras con losas fuera de su lugar, que constituyen un peligro permanente; hay también excesivos y hondos huecos entre esas losas, en los que es fácil meter el tacón de un zapato de señora e incluso la punta del pie, con las imprevisibles consecuencias posteriores. Tropezar con las losas salientes tampoco es difícil, con peligro de lesionarse la nariz en una caída, o fracturarse alguna extremidad. No hay suerte cuando por alguna obra pública o particular tiene que levantar una acera, porque, generalmente, al rehacerla no se suelen corregir aquellos defectos. Total, que es bueno, recomendable y estupendo que se construyan aceras en los barrios donde aún no las hay, pero tampoco debería olvidarse que en las calles y plazas donde sí existen, también hay que ejercer una vigilancia para mantenerlas "en forma". Todo se desgasta en la vida por el uso, hasta el cerebro humano. Por eso, hay que dar trabajo a ese cerebro para que siga funcionando bien, y en ese trabajo puede ir incluido el planear unos adecuados acondicionamientos en bastantes aceras de la "ciudad vieja".

## Una Tierra para todos



Erradicar la pobreza es esencial para preservar el medio ambiente. Así actúa INTERMÓN en sus programas de desarrollo para el Tercer Mundo. Trabajemos juntos. Colabora con INTERMÓN.

**intermón**

FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona.

Tel. (93) 301 29 36.

CUENTA Nº 02/ 489-11, Oficina 0765, "LA CAIXA"





## Bono y Borrell

Apenas apagados los ecos de la guerra del agua, José Bono inicia otra cruzada para movilizar a los castellano-manchegos contra el trazado de la autovía Madrid-Valencia, que, según el Gobierno regional, tendrá un gran impacto ecológico negativo en las Hoces del río Cabriel (Cuenca), un singular paraje en el que habitan numerosas especies protegidas. El Gobierno castellano-manchego aprobó ayer la elaboración de un plan de ordenación de la zona de Cabriel, que concluirá probablemente en la declaración de parque natural. Esto conllevaría la paralización del tramo entre Montalbo y Utiel, que es el único que falta por adjudicar de la autovía entre Madrid y Valencia, unidas ahora por una carretera nacional que sufre continuos atascos.

Bono declaró que su postura no obedece a "una guerra personal con Borrell", sino que se trata de impedir un entuerto contra la región. Una acusación que era tajantemente negada por Cristina Narbona, secretaria de Estado de Medioambiente, que defiende que el trazado de la autovía elude las Hoces del Cabriel y que, por tanto, no supondrá deterioro ecológico alguno.

El Ejecutivo regional, con el apoyo de organizaciones ecologistas, es partidario de un trazado alternativo, con un impacto medioambiental mucho menor, pero que los técnicos de Obras Públicas destacan porque consideran que el suelo no ofrece estabilidad geológica.

(Editorial "El Mundo")

## Fraude: Algo falla

Ante la noticia de que los españoles defraudan a Hacienda tres billones de pesetas al año, probablemente se darán dos actitudes: La de los obsesos fiscales que piensan que todo se reduce a una cuestión de mayor represión tributaria, y que lo único que hay que hacer es perfeccionar los métodos de control, y la de los ciudadanos que se indignarán y atribuirán "a otros" la incivildad defraudadora. No faltarán, incluso, las habituales admoniciones periodísticas, apelando al deber cívico de contribuir, excitando el celo persecutor de Hacienda en contra de las llamadas "bolsas" de fraude fiscal.

Pura hipocresía. No hay "bolsas" de fraude fiscal porque todo el país es una gran bolsa de fraude fiscal. Cuando se llega a tres billones de pesetas de fraude significa que aquí defrauda casi todo el mundo, empezando por los que hacen un discurso moralizador y acabando por los mismos funcionarios de Hacienda. Casi nadie en España resiste una inspección tributaria en serio, ni el modesto obrero, ni el profesional cualificado ni, probablemente, los mismísimos ministros de Hacienda. O sea que, de entrada, buena medida sería dejar de practicar farisaicos rasgamientos de vestiduras, enfrentándonos racionalmente a un problema de tres billones de pesetas, porque es, en efecto, un problema serio, dejar de ingresar tres billones por un fraude generalizado en el país.

(Editorial "Diario 16")

## Pícaros y defraudadores

Sabíamos que, tradicionalmente, España era un país donde abundan los pícaros. Es penoso tener que reconocerlo, pero la falta de escrúpulos, a la hora de aprovecharse económicamente de lo que no nos corresponde, está demasiado extendida. De tal manera que quien destaca por su probidad y honradez, por rehusar regalos o sobornos más o menos encubiertos, o no practica ningún tipo de "gañoteo", es persona de comportamiento singular, y por ello, mirada casi con veneración. Lo normal es lo contrario. Abunda por todas las escalas sociales y los más diversos estamentos.

Con semejantes precedentes, saber ahora que los españoles defraudamos a Hacienda más de tres billones de pesetas sólo nos sorprende por su cuantía, pero la actitud tristemente es explicable. La cantidad supone el 5,5 por 100 del producto interior bruto, lo que significa que si el español fuese ejemplar en sus obligaciones fiscales no existiría el déficit público actual. Pero para que todo no quede en reproche al ciudadano hay que tener en cuenta que la gente se comporta muchas veces por inducción. El aumento del fraude coincide con el aumento de la presión fiscal, una discutible utilización de los recursos y las creencias de que existen grandes deficiencias en la prestación de servicios.

(Editorial "Ya")

## Pobrecitos hambrientos

El diputado de Convergencia y Unión, José Luis de Lerma, ha dado la razón al PNV y al PSOE en el contencioso de la reinserción de etarras. Don José ha declarado que el PP coincide con ETA y KAS en sus planteamientos, supina gilipollez literalmente copiada a Javier Arzallus, que es el legítimo beneficiario de los derechos de autor. Los batasunos y etarras libres no quieren la reinserción porque la consideran más o menos como una deserción camuflada. Y los del PP están contra la reinserción porque exigen que se cumpla la Ley y se respeten las sentencias de los jueces. Planteamientos tan opuestos sólo pueden ser interpretados como coincidentes por los venados de la política.

Tampoco está de acuerdo Arzallus con las extradiciones. Según él "no han merecido la pena". ¿Qué merece la pena para este iluminado? Como se leía el pasado lunes en un editorial de "Diario 16" —periódico mucho más consecuente y sensato que otros en materias de terrorismo—, "claro que ha merecido la pena. Ha funcionado el Derecho Internacional, se han respetado los tratados y se ha capturado a unos delincuentes para que rindan cuentas con la justicia. Si esto no vale la pena, debería explicar Arzallus qué es, lo que para él vale la pena".

(Alfonso Ussía "ABC")

## Deuda de Estado

Trece años después del mayor envenenamiento masivo conocido en nuestro país, el Estado continúa sin saldar la deuda pendiente con las decenas de miles de afectados por el síndrome tóxico y con los familiares de los varios centenares de fallecidos. Por eso la decisión del juez de la Audiencia Nacional Carlos Buen de sentar en el banquillo a siete cargos de la Administración central o municipal que en 1981 desempeñaban responsabilidades relacionadas, por acción u omisión, con la intoxicación es una buena noticia: buena, aunque ya tardía para quienes perdieron la vida a causa de la enfermedad o la agotaron a la espera de unas indemnizaciones debidas e impagadas.

La responsabilidad subsidiaria del Estado abre la vía de la reparación económica a las víctimas o a sus familiares, cegada en su día por la Administración centrista —criticada entonces por la oposición socialista, que obtuvo rentas electorales de aquella denuncia— y olvidada luego por los sucesivos Gobiernos del PSOE. La obstinación de unos y otros en negar la evidencia de que una tragedia de aquella magnitud era imposible sin la connivencia activa o pasiva de los vigilantes públicos convierte la vía judicial en la única capaz de obligar al Estado a asumir unos deberes a los que la solidaridad ya le obligaba.

(Editorial "El País")

## EL QUIOSCO

# El Gobierno estudia indemnizar a las víctimas del terrorismo

Madrid (Efe).—La noticia de que el Gobierno estudia indemnizar a las víctimas del terrorismo, las declaraciones de Clemente Auger contra el procesamiento de altos cargos en el caso de la colza y el enfrentamiento entre Bono y Borrell por el trazado de la autovía Madrid-Valencia, son titulares destacados por la prensa madrileña de ayer. ABC titulaba en portada que "España no puede permanecer indiferente ante el grave conflicto entre Argelia y Marruecos" y "El Gobierno quiere compensar su impopularidad por las reinserciones y reconoce que hay que ayudar a las víctimas del terrorismo".

DIARIO 16 afirmaba en primera que "Córquera pactó una tregua de seis meses con ETA, previa a una negociación definitiva". "Auger califica de 'perversa' la decisión del juez Buen sobre el caso de la colza" e "Inminente anuncio de un alto el fuego del IRA en Irlanda del Norte" son otros titulares destacados.

EL MUNDO y YA coincidían en resaltar la noticia de que el Gobierno estudia crear un fondo para las víctimas del terrorismo. El primero recogía también el enfrentamiento entre Bono y Borrell por el trazado de la autovía Madrid-Valencia y el rechazo en el mundo árabe a la Conferencia sobre Población.

YA incluía los resultados de una encuesta ante las próximas elecciones en el País Vasco, según los cuales crecen el PNV y el PP, se descalabra el PSOE y

continúa el descenso de HB. EL PAIS publicaba que el presidente de la Audiencia duda de la legalidad de la reforma tributaria. "Yeltsin y Kohl presiden hoy en Berlín la salida de las últimas tropas rusas", "Rabat presenta a los cuatro autores del ataque contra un hotel de Marrakech" y "Los afectados de la colza piden a Auger que dimita", eran también titulares de portada.

DIARIO 16 y YA dedicaban sendos editoriales a los nuevos datos sobre el fraude, según los cuales los españoles esconden a Hacienda casi tres billones de pesetas al año.

El primero de ellos afirmaba que cuando se llega a esa cantidad "significa que aquí defrauda casi todo el mundo", y añadía que en España "estamos condenados a tener una presión fiscal altísima y un fraude fiscal también altísimo".

YA coincidía con el anterior diario al afirmar que el aumento de la presión fiscal provoca un aumento del fraude, aunque admitía que "la falta de escrúpulos a la hora de aprovecharse económicamente de lo que no le corresponde" es una práctica demasiado extendida entre los españoles, a los que califica de "tradicionalmente pícaros". EL MUNDO opinaba que "sería deseable" que "factores políti-



Juan Alberto Belloch

TELEFOTO EFE

cos como el creciente antagonismo entre Bono y Borrell", no interfiriesen en la búsqueda de una alternativa racional en el trazado de la autovía Madrid-Valencia, que ha enfrentado a ambos políticos socialistas en los últimos días por el impacto ecológico negativo que podría causar en las Hoces del río Cabriel. EL PAIS afirmaba sobre la inculcación de antiguos cargos de UCD en el caso de la colza que "la obstinación de unos y otros

en negar la evidencia de que una tragedia de tal magnitud era imposible sin la connivencia activa o pasiva de los vigilantes públicos, convierte la vía judicial en la única capaz de obligar al Estado a asumir unos deberes a los que la solidaridad ya le obligaba".

ABC opinaba que tras el reciente incremento de la tensión entre Argelia y Marruecos, España tiene la obligación de observar con atención lo que ocu-

re en el norte de África y añadía que la política exterior del Gobierno en relación a esta zona "reclama rápidas rectificaciones".

### Prensa económica

Los diarios económicos destacaban ayer en sus portadas la compra por parte de La Caixa del 1,5 por ciento de Banesto, la fusión de Lockheed y Marietta para crear el mayor grupo de defensa y la decisión de Puleva de subastar entre Heinz, Sandoz y Nutricia su división de nutrición.

CINCO DIAS decía: "Las multinacionales apuestan por los países en desarrollo", "Beneficios altos de Viscofán, Gas Natural y Acerinox" y, "SAS abandonará en octubre el puente aéreo Madrid-Barcelona".

En su editorial, "Las pretensiones de Solbes y Pastor", este rotativo señalaba que las previsiones de ambos son "moderación salarial, moderación en los beneficios y moderación en el gasto público". "Si no doblegan el déficit la recuperación será flor de un día", señalaba a este diario el secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, antes de empezar sus vacaciones.

EXPASION titulaba: "Se desveló el misterio: La Caixa es el nuevo accionista de Banesto", "Gas Natural y Transgas se alían para financiar el gasoducto" y "Hacienda y Trabajo se enfrentan por los recursos del Insalud".



A la vuelta de las vacaciones, los partidos velan sus armas para afrontar los difíciles retos del próximo curso político. El debate sobre los futuros Presupuestos Generales del Estado centrará la confrontación entre el Gobierno y la oposición del Partido Popular, que luchará, en palabras del diputado por Segovia Javier Gómez Darmendrail, para que el Ejecutivo "no discrimine" a algunas regiones. Asimismo, Gómez Darmendrail pide que González negocie con Lucas los asuntos relativos a la región.



El desarrollo de infraestructuras, caballo de batalla de los populares en el presente curso político. PEÑALOSA

Gómez Darmendrail pide que el Gobierno negocie con Lucas los temas de la región

## El PP tratará de que no haya discriminaciones en los Presupuestos del Estado

M.GALINDO

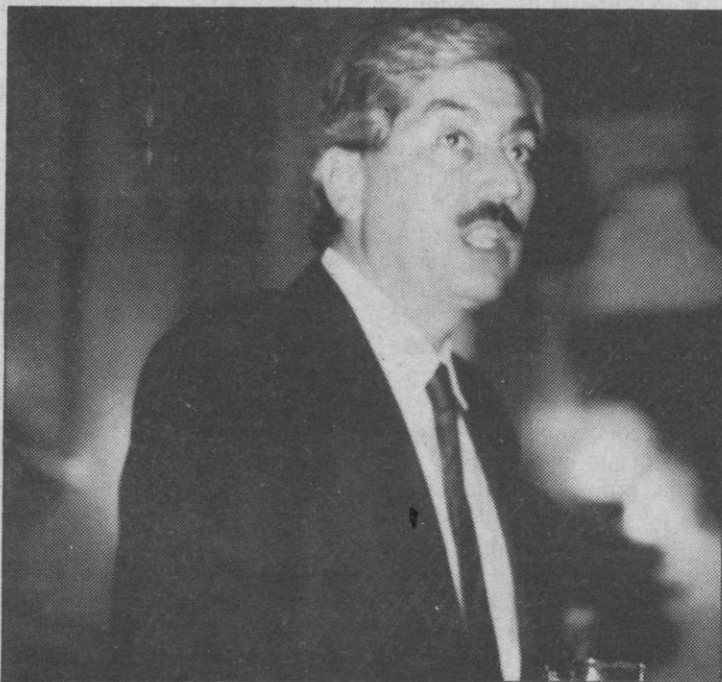
El diputado popular manifestó que el objetivo primordial de su partido en el debate presupuestario será evitar las discriminaciones hacia algunas comunidades autónomas con menor peso político que catalanes o vascos.

Del mismo modo, criticó el "secretismo" que en su opinión ha imperado en las negociaciones entre PSOE y CiU sobre este aspecto, calificándolo de "impresentable". "Será difícil saber la letra pequeña de algunos acuerdos —dijo Darmendrail— porque el secretismo de las reuniones entre González y Pujol es tan impresentable que da lugar a que todo el mundo piense que será un pacto mercantil y no político. El presidente del Gobierno sólo busca sobrevivir y Pujol le tiene donde le quería tener, necesitando de sus votos para gobernar".

Para los populares, la reducción del gasto público es prioritaria a la hora de configurar un presupuesto equilibrado. En este sentido, Gómez Darmendrail afirmó la necesidad de desarrollar una política de austeridad que equilibre lo gastado con lo presupuestado.

"Es necesario que se restablezcan los controles del gasto público, porque en los últimos años hemos pasado de 10,8 billones en el 89 a 16 billones en el 93; por causa del aumento del déficit público, y el elevado índice de desempleo —manifestó—. Los socialistas nos han acostumbrado a importantes desviaciones que desequilibran la economía, cuando de lo que se trata es de ofrecer los mejores servicios con el menor gasto posible".

Gómez Darmendrail señala como otra causa de la desviación del gasto público la fuerte presión fiscal, que según los datos facilitados por el propio diputado supera el 35 por ciento del



Darmendrail, durante una intervención en el Congreso. POVEDANO

valor de producción de la economía española.

### Pasividad y fatalismo

Además de las grandes cifras macroeconómicas, el PP tam-

bién tratará de volcar su atención en el sector agrícola, actividad que, en opinión del diputado segoviano ha sido tratada por el Gobierno central con "pasividad y fatalismo". "Los socialistas

han considerado a los agricultores como meros productores de mercancías —dijo—; pero son ciudadanos que además de trabajar mantienen el equilibrio del medio rural. Al Gobierno se le pueden admitir errores, pero nunca pasividad o fatalismo, que es lo que está haciendo con el campo; y trata de convencernos que la situación depende de los mercados mundiales, pero no explica por qué un agricultor alemán recibe 4.200 Ecus de Europa mientras un español solamente 1.500".

### Negociar sobre infraestructuras

Con respecto a Segovia, el PP volverá a insistir en los grandes proyectos sobre infraestructuras que posibilitarán su desarrollo económico (Circunvalación, desdoblamiento N-603...), haciendo un especial hincapié en la llegada del Tren de Alta Velocidad (TAV).

En este sentido, Gómez Darmendrail pidió que estos grandes asuntos, junto con otros temas importantes para la región, sean negociados de forma directa por el Gobierno con la Junta de Castilla y León, de forma que posibiliten una política integrada y homogénea.

"Sería recomendable que el Gobierno se sienta a negociar en un debate serio con Lucas sobre sanidad, infraestructuras o defensa del patrimonio —manifestó— revisando todo lo que atañe a nuestra provincia. De este modo, no trataríamos sobre cosas o aspectos aislados y conseguiríamos poner a la provincia en una buena dirección".

Asimismo, el diputado popular expresó su deseo de que los buenos resultados obtenidos por el PP en las últimas elecciones europeas sean corroborados en los próximos comicios municipales y autonómicos, consolidando de esta manera lo ya obtenido por el partido de la oposición.

## De Palacio: "El consenso antiterrorista no es un cheque en blanco"

A.S.

La portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso, Loyola de Palacio, afirmó en Santander que las posturas comunes que reclama el mayor consenso de todas las fuerzas democráticas en la lucha contra el terrorismo en ningún caso suponen "un cheque en blanco".

De Palacio, quien participó en un seminario sobre "Información y política en la era de los medios audiovisuales" que se desarrolla en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, reiteró, en declaraciones a Efe que el paso al tercer grado penitenciario de etarras con delitos de sangre es algo "inadmisible". Además, esta medida difícilmente contribuirá al final de la lucha armada de ETA y del terrorismo, opinó la diputada del PP, quien agregó que "lo que hay que hacer es mejorar y perfec-



Loyola de Palacio. PEÑALOSA

cionar la lucha policial contra ETA y la colaboración internacional".

Para Loyola de Palacio, "no se entiende" que el presidente del Gobierno, Felipe González, "dijera que los etarras se tenían que pudrir en la cárcel y ahora veamos que hace lo que hace".

### Comisiones de investigación

Por otra parte, la portavoz adjunta del Grupo Popular consideró que la creación de las comisiones de investigación en el Parlamento tiene que ser un derecho de la minoría.

"Las comisiones de investigación son uno de los instrumentos más eficaces del parlamentarismo moderno, y no se pueden limitar a la decisión de la mayoría sino que tiene que ser un derecho de las minorías, con unas garantías y limitaciones para evitar excesos", añadió.

De Palacio destacó la necesidad de una presencia habitual del presidente del Gobierno en las Cortes para responder sobre las cuestiones que son de su competencia y preocupan a los ciudadanos.

## 230 AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

PLAZAS CONVOCADAS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

1.264 AGENTES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA  
2.481.AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA  
1.047 OFICIALES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA

PLAZAS

PARA OFICINAS DE JUZGADOS Y TRIBUNALES DE TODA ESPAÑA

Requisitos de los aspirantes: mayores de 18 años y desde Certificado de Escolaridad.

Abierto el plazo de la presentación de instancias hasta el 5 de septiembre (Auxiliares Junta de Castilla y León) y desde el 1 al 20 de septiembre para la Administración de Justicia.

Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL, CONDE SEPÚLVEDA, 1, SEGOVIA  
INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD, S.L. Tfno.: (95) 563 08 20



## El perfecto complemento de la teleasistencia

R.G.R.

La teleasistencia, tras un año en funcionamiento de la provincia, se ha convertido "en el perfecto complemento del Servicio de Ayuda a Domicilio", según indican Mar Martínez y Emilia Cubino, responsables de los Servicios Sociales de la Diputación.

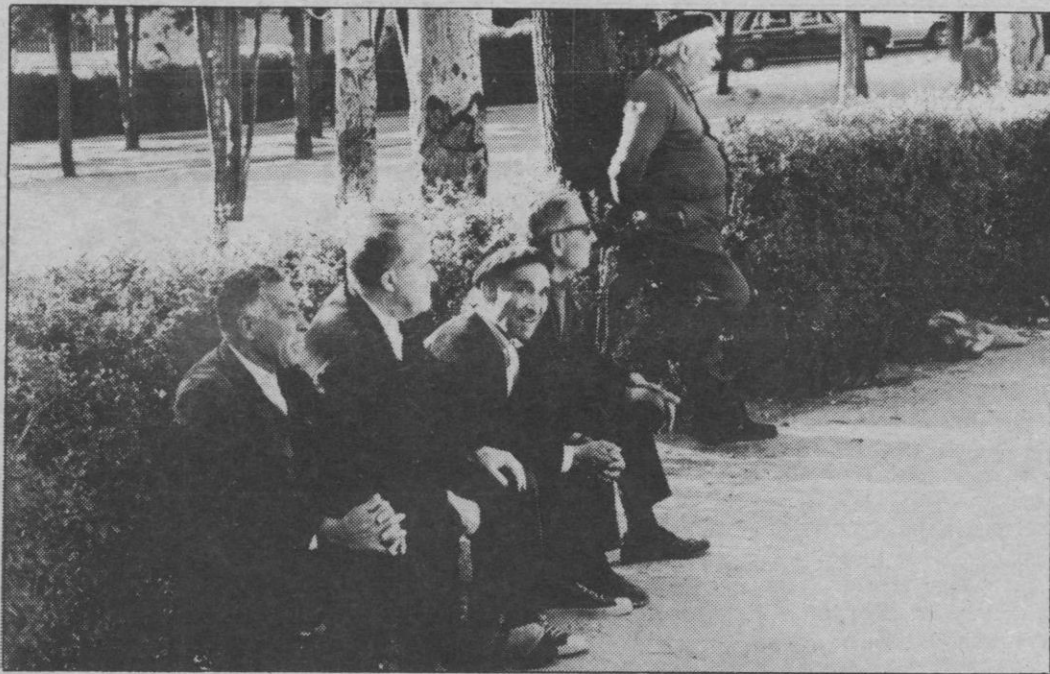
Este servicio, que prestan en colaboración la institución provincial y la Cruz Roja, es un sistema informático que a través de unos medallones que llevan sus usuarios, permiten que estos permanezcan en continuo contacto con los servicios médicos.

"Un sistema de alarma que permite al beneficiario en cualquier momento que su llamada de emergencia sea recibida en una central, desde donde se ponen en contacto con él y si es necesario se envía una ambulancia", señala Emilia Cubino.

Así, en la actualidad con un presupuesto de dos millones y medio —en el que participa la Junta de Castilla y León—, 40 personas se benefician "o están a punto de hacerlo" de este sistema "que amplía la cobertura de seguridad de una persona en su propio domicilio ante cualquier eventualidad".

"A pesar de las ventajas —según indica Mar Martínez—, aún existen reticencias por parte de sus posibles usuarios por cosas como el hecho de tener que dejar la llave de su casa a sus vecinos para cuando ocurra algo se pueda entrar".

Al mismo tiempo, la responsable reconoce que "existe un cierto parón porque se está a la espera de medallones y porque se necesitan unas entrevistas previas para ver las condiciones de salud de cada beneficiario".



Los beneficiarios del servicio no han de abandonar su medio habitual por lo que no sufren desarraigo.

La Diputación presta este servicio que da empleo a 100 segovianos

## La ayuda a domicilio, un derecho para 285 personas de la provincia

La Diputación Provincial, a través de la empresa Aser (Asociación de Servicios para Minusválidos), presta desde 1989 el Servicio de Ayuda a Domicilio. Este, que se ocupa de atender las necesidades de 285 ancianos y minusválidos en los hogares de cerca de 100 localidades, da empleo a un centenar de segovianos.

R.G.RUBIO

Este servicio, que cuenta con un presupuesto anual de 39 millones, cubre desde 1989 —año en que prestó ayuda a 65 personas—, las necesidades domésticas, sociales, sanitarias y culturales de aquellas personas que por su situación personal lo requieran, en el domicilio de las mismas.

Para ello, 100 auxiliares —99 mujeres y un hombre— se desplazan a los hogares de los beneficiarios, repartidos en más de 100 localidades de la provincia, para durante dos horas diarias realizar los servicios que anteriormente una asistente social ha evaluado como necesarios para cada caso.

De este modo, según aseguran Mar Martínez Ayuso, jefa de la Unidad de Programas y Emilia Cubino, coordinadora de Acción Social de la Diputación, "las personas no se ven obligadas a abandonar su domicilio y su medio habitual y no sufren desarraigo". Al mismo tiempo, que "se evitan procesos de institucionalización innecesarios y se apo-

yan las capacidades personales de cada individuo".

Este servicio, "que es un derecho, no un favor ni un acto de generosidad según refleja la ley", se realiza mediante un convenio entre la Diputación Provincial y el INSERSO, siendo una comisión de ambos organismos quienes mediante los Centros de Acción Social (CEAS) quien otorga este servicio y quien hace su seguimiento.

Esta concesión, "que se realiza mediante unos baremos en los que prima la falta de autonomía personal y la situación socio-familiar", es temporal y se renueva en función de las necesidades del beneficiario.

A pesar de ello, superadas las primeras trabas de desconfianza de los beneficiarios "ante la entrada de una persona extraña en su casa", el servicio está sufriendo una creciente demanda, lo que sumado a una congelación del presupuesto está provocando que exista una lista de espera formada por unas 20 personas, "si bien a toda persona que lo necesita con

urgencia inmediatamente se le concede la atención".

Ayuda realizada por auxiliares, que tras recibir un curso intensivo de formación, atienden dos horas diarias, con un máximo de diez semanales a los beneficiarios, "lo que permite que se distribuya bien el recurso y que el programa sea viable", según indica Emilia Cubino.

Estos asistentes, para cuya selección prima que sean de la misma localidad que la persona atendida, en su mayoría son mujeres del medio rural que realizan por primera vez un trabajo, con edades comprendidas entre los 35 y 45 años, "con un gran porcentaje de divorciadas", según indican en Aser, empresa concesionaria del servicio desde 1992.

Respecto, a la valoración de los beneficiarios, entre los que el 90 por ciento son jubilados y el 10 por ciento minusválidos, "existiendo algún caso de familias, según indica la evaluación semestral, el grado de satisfacción es muy elevado, dado que sólo el hecho de que alguien les visite diariamente produce su agradecimiento. De hecho se produce una relación personal, siendo el auxiliar en muchos casos el único contacto con el exterior" según señala la jefa de la Unidad de Programas Sociales de la Diputación.

## Muere al caer por un precipicio mientras cogía té de roca

A.S.

Antonio Gómez San Juan, de 69 años, resultó muerto hoy en Segovia al despeñarse por un precipicio mientras recogía té de roca.

El suceso ocurrió en el paraje conocido como "Peñas Grajeras" —junto al santuario de la Virgen de la Fuencisla—, donde Gómez San Juan, vecino del barrio de San Lorenzo, se encontraba recogiendo té de roca y otras plantas aromáticas cuando perdió pie y cayó al vacío desde una altura de casi 60 metros, resultando muerto en el acto.

A los pocos minutos de producirse el fatal accidente, se personaron en el lugar de los hechos el juez de guardia y un forense, que procedieron al levantamiento del cadáver.

Por otra parte, la Policía detuvo y puso a disposición judicial a una persona como presunto autor de distintos delitos contra la propiedad. El detenido, cuyo nombre responde a las iniciales A.S.M. pudo ser el autor del robo de tres mochilas del interior de un vehículo aparcado en la plaza del Doctor Laguna, efectos que han sido recuperados casi en su totalidad. Asimismo, A.S.M. ha sido relacionado con el robo en el convento de las Misioneras de Acción Parroquial y de un aparato telefónico en una cabina de la Residencia Provincial de Ancianos; y también autor de dos tentativas de robo y estafa en un banco y en la oficina del INEM.

También ha sido denunciado el robo de joyas en el interior de una vivienda de la plaza de San Esteban valoradas por su propietario en un millón de pesetas.

En otro orden de cosas, la Guardia Civil localizó y dio muerte en el paraje "Las Monjas" de Coca a un toro que se escapó de los encierros celebrados en Santiuste de San Juan Bautista el pasado 26 de agosto.

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

### DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

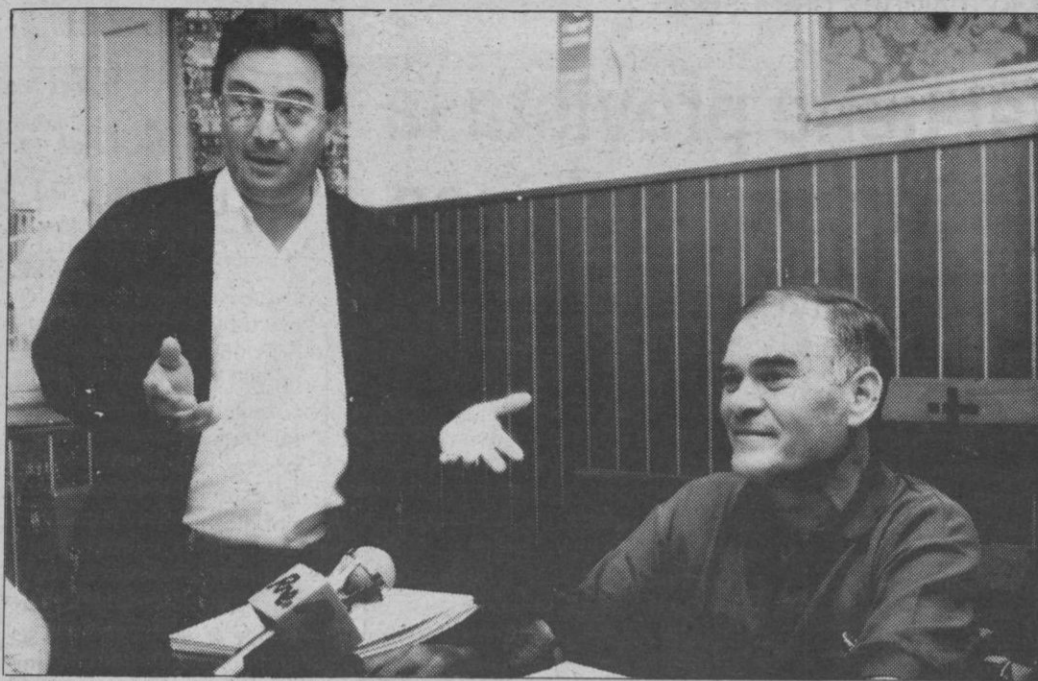
Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  \_\_\_\_\_  
(firma)

Atentamente,





Jesús Jáuregui, a la derecha, ha trabajado como misionero durante 13 años en Ruanda. JUAN MARTIN

Jáuregui informa de las actuaciones de Cáritas Española

## “Cualquier ruandés culpa a los occidentales de su tragedia”

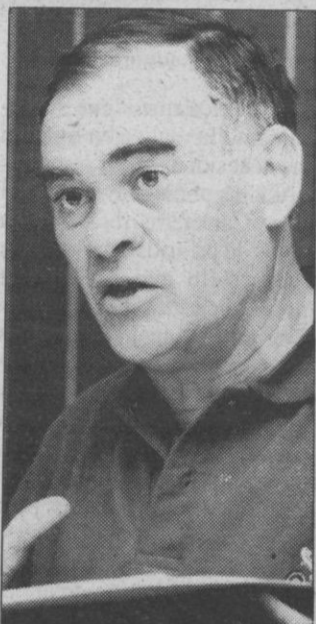
Jesús Jáuregui, coordinador de la campaña de ayuda a Ruanda realizada por Cáritas española, asegura que el pueblo africano culpa a Occidente de la tragedia que viven y temen que las ayudas que ahora reciben sean un modo de conducirles de nuevo a un territorio que para ellos significa muerte.

P. B.

“Los refugiados ruandeses consideran que les estamos alimentando para que no mueran pero esto lo ven con tristeza porque creen que nosotros podíamos haber evitado esta situación”, comenta Jesús Jáuregui, sacerdote navarro y misionero en Africa durante 13 años, que ayer inició en Segovia una gira informativa por distintas sedes de Cáritas diocesanas.

Jáuregui asegura que para los refugiados las ayudas que ahora se están enviando son “como un pedazo de pan que se pone en el morro de un perro para obligarle a regresar (...), mientras, el grito unánime que proclaman es que “dentro de Ruanda nos van a matar”. Ante este temor el misionero asegura que el futuro de los 2.500.000 de refugiados, requiere una total garantía de seguridad en su país.

Por esto, Cáritas Española ha asumido un compromiso más allá de la recaudación de fondos para ayuda humanitaria en momentos críticos: “Estaremos presentes cuando



Javier Jáuregui. JUAN MARTIN

haya que reconstruir y rehabilitar el país. No abandonaremos la zona después del conflicto”, asegura el representante segoviano de la organización no gubernamental, Santiago Herrero.

### Adopciones

En esta misma línea se encuentra la negativa mostrada por la organización a las propuestas de adopción de niños ruandeses. “La ayuda tiene que ser total para que los niños puedan desarrollarse lo mejor posible junto a su pueblo. Traerles a Europa es quitarles sus raíces”, defiende el sacerdote navarro. Cáritas procura atención a los niños abandonados y busca a sus familiares más cercanos o incluso indi-

rectos para mantenerles en su comunidad.

Cáritas ha recaudado 900 millones de pesetas, a través de su campaña “Con las víctimas de Ruanda” iniciada el pasado 15 de abril. En Segovia la contribución se aproxima a los veinte millones, una cifra que ha sido valorada muy positivamente por los representantes provinciales de la organización.

### “Pelearé para que llegue hasta la última peseta”

Jesús Jáuregui asegura que las contribuciones llegarán al cien por cien a Ruanda. “Me pelearé con quien sea para que llegue hasta la última peseta allí”, mantiene, pero puntualiza que se está aplicando una distribución de los mismos porque “no podemos darles todo ahora y dejarles mañana sin comer”, apunta.

En su visita a la capital segoviana, el sacerdote navarro ha criticado las actuaciones desarrolladas en los campos de refugiados, “donde quien no está censado no recibe ayuda humanitaria, a pesar de que existen muchas personas fuera y necesitados”. Jáuregui considera que estas personas son también víctimas de la política defendida por el Alto Comisionado para los Refugiados, que en un principio intentó frenar el exilio de los ruandeses. “Ahora estas personas están creando problemas de seguridad y cometiendo robos, pero no por maldad, sino porque tienen hambre”.

Tras el cese de Charlene Arnold

## El colectivo de médicos mantiene sus protestas “hasta que J. F. Rodríguez se marche”

P. B.

El comité de seguimiento de los facultativos del Complejo hospitalario de Instituto Nacional de la Salud (INSALUD) ha calificado el cese de la gerente de Atención Especializada, Charlene Arnold, como un triunfo parcial. “Es una demostración —valoran sus portavoces— de que teníamos razón cuando cuestionamos su gestión al frente de los centros de Segovia”.

En una reunión mantenida ayer, el comité anunció que sus actos de protestas se mantendrán hasta que también se produzca el cese del actual director provincial del INSALUD. Más aún, consideran que si Juan Francisco Rodríguez fue quien propuso a Arnold, ahora con su marcha, debe asumir esta responsabilidad al cien por cien y dimita.

A lo largo de esta mañana está prevista una nueva concentración ante las oficinas de la gerencia del Complejo Hospitalario, en la que también participarán representantes de la Junta de Personal, que la semana pasada se unieron a las reivindicaciones de los facultativos.

Sin embargo, en esta ocasión la manifestación tendrá un carácter testimonial y será utilizada como toma de contacto con los médicos que, coincidiendo con el comienzo de mes, se incorporan tras el descanso vacacional.

Los médicos y personal laboral de los centros hospitalarios mantendrán sus lazos de trabajo y continuarán la colocación de carteles reivindicativos, según se acordó en la reunión celebrada ayer.

El comité de seguimiento ha mostrado su sorpresa por las declaraciones de Juan Francisco Rodríguez en las que afirmaba que en lo largo de esta semana se conocerá el nombre del nuevo gerente, e incluso no descartan que se trate de un “farol para tranquilizar los ánimos”. Asimismo reprochan que la decisión de cesar a Charlene Arnold no haya sido comunicada a los representantes de los médicos.

El colectivo de médicos inició sus protestas en el mes de mayo, porque consideraban que estaban siendo marginados en la toma de decisiones que afectan al Complejo Hospitalario. Asimismo, estimaron necesarias las dimisiones o ceses de Rodríguez y Arnold por incumplir sus promesas públicas de diálogo y colaboración, manifestando actitudes sectarias y talante autoritario. También reprochaban “la tendencia a culpabilizar al colectivo médico de las consecuencias negativas de su gestión”, y aseguraban sufrir “una persecución firme y reiterada”.

La conclusión que los médicos expusieron al comienzo del verano y que mantienen es que es necesario comenzar una nueva etapa con nuevos directivos. Para su consecución, los facultativos protagonizaron dos jornadas de huelga en el mes de junio y numerosas protestas.

El comité de seguimiento ha puesto de manifiesto que desde finales del mes de junio no se han vuelto a establecer ningún contacto o reunión con representantes de la Dirección General o Provincial del INSALUD.



EL SEÑOR

## D. José Luis Peñalver López

Ha fallecido en Segovia

A los 89 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Mauri López Bravo; hijos, José Luis y Esperanza Peñalver López; hijos políticos, Carmen Barrios y Ricardo Borregón; nietos; nieto político, Félix Hernán; bisnietos, primos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecen la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 1, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Esteban, despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se oficiará en dicha iglesia el día 2 a las 11 de la mañana. Casa doliente: C/ Doctor Velasco, nº 1

Agencia Funeraria Santa Teresa

## CONVOCADAS 5.022 PLAZAS

230 PLAZAS AUXILIARES COMUNIDAD CASTILLA Y LEÓN. Instancias hasta 5 de septiembre 1994.

4.792 PLAZAS ADMINISTRACION DE JUSTICIA. Instancias del 1 al 20 de septiembre de 1994:

• 1.264 plazas Agentes • 2.481 plazas Auxiliares • 1.047 plazas Oficiales

Para ambos sexos, desde 18 años (sin límite). Comienzo de preparación con textos propios. Pídanos información gratuita y modelo oficial de instancia a:

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

MADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA

ADAMS Sagasta, 23 Tef.: (91) 445 93 35 Madrid 28004 - Velázquez 24, Tef.: (91) 575 34 01 Madrid 28001



Entre variantes y travesías se invertirán más de 330 millones de pesetas

## La Diputación Provincial tiene prevista la construcción de nueve circunvalaciones

El 40 por ciento de los municipios cuenta con travesías de alto riesgo

Las nueve circunvalaciones que construirá la Diputación completarán el mapa de carreteras provincial que ya cuenta con cuatro en las vías dependientes de esta institución y las que se están realizando con las mejoras en las carreteras N-110 y la N-1.

F. DESCALZO

Nueve pueblos de la provincia que presentan problemas de seguridad o dificultades para el paso de vehículos dispondrán de variantes, según contempla el Plan Provincial de Carreteras 1994-1997 elaborado por la Diputación Provincial y que suponen unas inversiones de 207 millones de pesetas.

Las próximas construcciones serán las de Laguna de Contreiras, que se acometerá el próximo año y para la que se ha presupuestado una partida de 34 millones de pesetas. En 1996 se realizarán las variantes de Fresno de la Fuente y Madriguera, con 30 millones de pesetas cada una. Además, las de Rebollo, presupuestada con 30 millones, y las de Cuevas de Provancó y Caballar, con 35 millones de pesetas cada una, se han previsto para 1997. Además se crearán sendos desvíos en las localidades de Fuentesauco de Fuentidueña y en Migueláñez, con 5 y 8 millones de pesetas de inversión.

Completarán el Plan de Carreteras las circunvalaciones de Marazoleja, Perosillo y Navares de Enmedio, aunque no se ha determinado fecha de construcción ni se han dedicado partidas económicas de forma exclusiva ya que se pretenden sufragar con las bajas que surjan de las adjudicaciones. Las últimas contrataciones de obras de la Diputación han tenido unos precios de adjudicación inferiores en un 25 por ciento respecto al que se había licitado, por lo que crean remanentes que permiten su destino hacia otras obras.

El diputado provincial res-



La carretera de circunvalación del barrio de Zamarramala cumple este mes un año de su inauguración. M. G.

ponsable del área de carreteras, Luis Fuentes, valora el incremento de seguridad vial que supone para los municipios la existencia de circunvalaciones, aunque es consciente de los perjuicios que conlleva para algunos sectores económicos relacionados con la carretera.

### Perjuicios económicos

"Las variantes son necesarias en términos de seguridad —ex-

plica Fuentes— aunque para algunos negocios resulte negativo; pero en el caso de las carreteras dependientes de la Diputación no hemos recibido quejas por parte de quienes regentan empresas del sector servicios".

De cualquier forma, el diputado provincial es explícito: "Veo más importante la seguridad en una población que los intereses privados de unos pocos".

Además, Fuentes considera

que la política que sigue su departamento la realiza en función de las necesidades más imperiosas. Así, las obras previstas en el Plan de Carreteras responden a criterios de prioridad y a razones de desarrollo económico, tal como explica: "Son sumamente necesarias porque los vehículos de gran tonelaje encuentran mucha dificultad para atravesar los pueblos hasta el punto de que en ocasiones se han quedado encajados entre los edificios y ha sido necesario el uso de tractores para sacarlos".

Este mismo mes se cumple un año de la inauguración de la variante de Zamarramala, que sufría los inconvenientes de una intensa circulación automovilística por su eje central.

A Luis Fuentes le parece necesario que la provincia ofrezca facilidades de desplazamiento a los vehículos industriales porque ello incide en el desarrollo económico de Segovia. Por tal motivo se han suprimido las limitaciones de peso a camiones en casi todas las carreteras de la red provincial.

## El peligro de cruzar el pueblo

F. D.

La última Encuesta de Dotaciones de Infraestructuras de los municipios castellano-leoneses revela que el 40,8 por ciento de las localidades de Segovia tiene travesía con una peligrosidad calificada de alto riesgo, y que el 77,4 por ciento de los pueblos convive con una carretera de este tipo.

La falta de señalización constituye uno de sus problemas. El diputado provincial, Luis Fuentes, explica que las inversiones de la Diputación, que ascienden a 20 millones de pesetas, están dirigidas en este sentido.

La falta de indicadores en las calles de acceso a las travesías origina importantes complicaciones en los casos de accidentes, por lo que las compañías aseguradoras deben resolver, en no pocas ocasiones, si la prioridad de paso corresponde al vehículo que circula por la travesía o el que se incorpora por la derecha del primero.

## Mejoras en las carreteras del interior urbano

F. D.

Las obras de mejora en las travesías ocupan también un importante apartado del Plan Provincial de Carreteras 1994-97. En total serán 124 millones de pesetas los que se inviertan en este capítulo integrado por diez actuaciones.

Para este año se han previsto los trabajos en las travesías de San Ildefonso, donde se acometerá una segunda fase dotada de 34 millones de pesetas y que ya ha sido contratada. Breve también verá mejorada su carretera, para la que se han destinado 12 millones, al igual que para la travesía de Valvieja. La Palazuelos de Eresma también ha sido ya contratada y se iniciará posiblemente este año; su presupuesto asciende a 8 millones.

### Otros trabajos

Para 1996 están previstas las travesías de Adrada, dotada con 6 millones de pesetas; la de Turégano, con 10 millones; al igual que la de Pinillos de Polendos y Madrona.

Y para 1997 se espera que se acometan las mejoras del tramo Segovia-Cuesta de la Varga, y Segovia-Piscinas Municipales, para las que se han presupuestado 12 y 10 millones de pesetas respectivamente.

Todas las actuaciones en este tipo de carreteras contemplan la instalación de señalizaciones de límites de velocidad en la calzada y mediante indicadores verticales. Asimismo se pintarán pasos de peatones.

La mejora de los pasos por las localidades cuentan además con unas inversiones de más de 20 millones de pesetas, de los cuales 11 van destinados a señalización vertical y otros tantos a la horizontal.



Las travesías de la provincia registrarán la renovación de su señalización. DGT

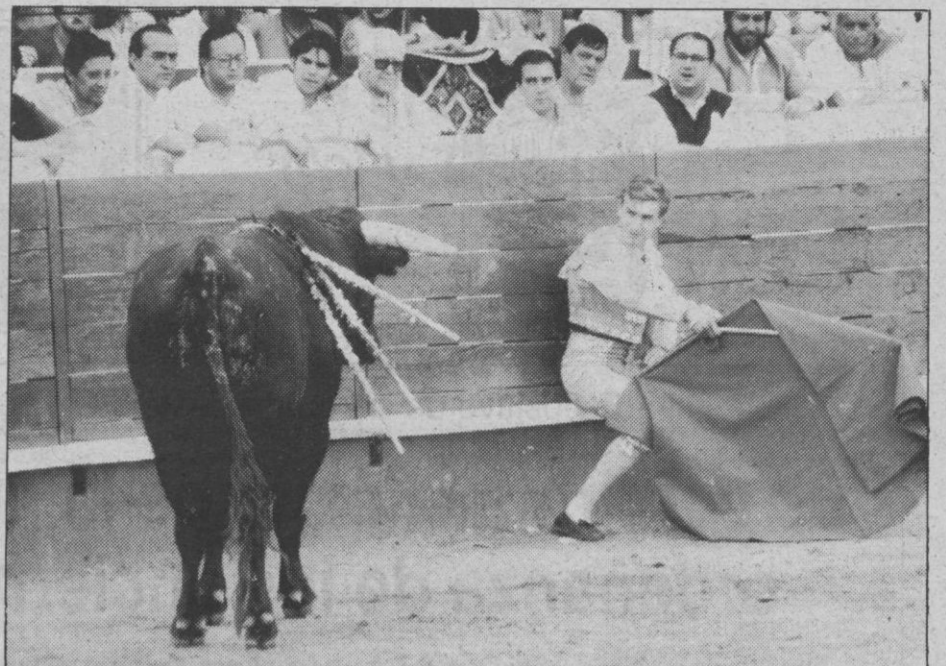


Las carreteras de enlace de pueblos son transitadas a menudo por peatones. DGT





"El Fundi" en una aptitud poco ortodoxa.



Manolo Sánchez citando desde el estribo.

Cuéllar, 31 de agosto. Cuarto festejo de feria. Corrida de toros. Excelente entrada con tres cuartos largos del aforo. Astados de José Murube, muy bien presentados, algunos astigordos, y que brindaron colaboración a los toreros, aunque no fueran debidamente aprovechados.

PABLO PASTOR

El mismo usía de tardes precedentes, con autoridad manifiesta y las guápas oficiales en el balcón-cillo presidencial. Asistieron al espectáculo, el presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella, el consejero de Agricultura, Isafías García Monje, el gobernador civil de Segovia, Antonio Hernández, el alcalde de Segovia, el de Cuéllar y el delegado territorial de Segovia.

La segunda de las dos corridas de toros del ciclo cuellarano, no deparó ni la intensidad ni el triunfo rotundo para los toreros de la del pasado domingo, pero ofreció las perspectivas emotivas y dimensionales de unos toros más complicados, lo que confirió incertidumbre y momentos cumbres a cargo de sus lidiadores.

José Pedro Prados  
"El Fundi"

Vino a sustituir al lesionado "Jesulín de Ubrique", haciendo justicia a su obligada comparecencia en esta feria, ya que el de Fuenlabrada fue declarado triunfador el pasado año. Cumplía la

#### FERIA TAURINA DE CUELLAR (IV)

## Magnífico encierro de Murube, encastados pero válidos para el toreo

Dos orejas consiguió "Fundí" y un apéndice Luguillano y M. Sánchez

vigésimo cuarta corrida en la presente temporada, casi todas ellas con unos condicionantes muy duros y comprometidos. Miura, Murteira Grave, Guardiola, Victorino... y sin aliviarse mucho que digamos en la ocasión presente, pues tuvo un lote con ciertas dificultades, que el valor y el oficio del torero lograron domeñar. Vestido de negro intenso, "Fundí" aplicó una lidia adecuada y conveniente, luciendo en el segundo tercio, con pares de poder a poder que levantaron clamores. Valiente, con sitio y dando la cara, faena corta con recursos, rematada de estocada contraria y perpendicular. Una oreja.

Quite por navarras, con revolera y afarolado, muy correctas las suertes. De nuevo se hace aplaudir con fuerza en banderillas. El toro, un tío, con cerca de seiscientos kilos de peso, corto de cuello y con mucha badana, embestia corto y sin bajar la cabeza. Faena plena de valor con detalles muy toreros. Entrega, pundonor y apuntes válidos de toreo encimista. Más de media estocada y desca-

bello al primer envite. Otra oreja.

David Luguillano

El de Valladolid, se encuentra lesionado en una pierna, cuestión que al parecer dificulta su comportamiento torero. Estuvo francamente bien con su primero, al que toreó con quietud, plasticidad y torería. Excelentes lances de saludo. Jesús Delgado y Cáceres, tuvieron que destocarse para corresponder a la ovación del respetable, tras ejecutar un vistoso y acertado segundo tercio. Gustándose, Luguillano toreó primorosamente en redondo, causando impacto el temple que imprimió a su toreo. Dos naturales plenos de sensibilidad, dibujados con exquisita precisión y sentido de la estética. Faena artística con giraldillas y estocada delantera y perpendicular. Oreja.

Con el quinto de la tarde, armó el taco, pero en sentido peyorativo. Poco con el capote. El animal embestia con la cara arriba y cortando el viaje, pero el de Pisuerga, que comenzó toreando con gusto, de pronto cambió de actitud y ofreció la cruz de la moneda. Se produjo la "espantá", y dijo que nones. La bronca fue monumental,

con improprios para el toreo que, impertérrito aguantó el chaparrón con semblante impávido. Dos pinchazos hondos y desca-bello al tercer intento. Aviso y bronca descomunal.

Manolo Sánchez

Se aplauden y vitorean los lances de saludo y el posterior quite. Buena la inicial serie sobre la derecha, con redondos ligados con los correspondientes pectorales. Se sintió inspirado Manolo Sánchez y con la musa y sus singulares maneras, cuajó faena artística con naturales de precisismo, largos y mandones. Muy torero se mostró y el público sensibilizado, correspondió con atronadoras ovaciones. Dos agresiones y estocada con desca-bello, le quitaron los trofeos que había ganado con la muleta. Vuelta al ruedo.

Larga de hinojos para recibir al sexto y último de la tarde. Lances y revolera que se jalean. Redondos instrumentados con armónica conjunción y sentimiento torero. Valiente y entre los pitones de su antagonista, sacó partido de la res que no brindaba una colaboración adecuada. Robó los pases, ya que el toro no acompañaba en el viaje

y se quedaba corto por ambos pitones. Pinchazo en duro y estocada en la suerte contraria. Una oreja.

La opinión de los protagonistas:

"El Fundi": "Mis dos toros han presentado problemas. He tenido que emplearme a fondo para someter su embestida que no era precisamente clara. No he logrado redondear la tarde como pretendía, pero me voy satisfecho de Cuéllar; donde toreo a gusto y con mucha ilusión".

David Luguillano: "Estuve centrado y creo que bien con mi primero, al que toreé relajado y con sentimiento. Al otro, era imposible hacerle cosas brillantes, pues se vencía descaradamente por los dos pitones. Lamento no haber cuajado una importante tarde, aquí, donde tengo mi peña y donde cuento con tantos amigos y seguidores".

Manolo Sánchez: "Si no llego a pinchar, le corto las orejas al primero, donde considero estuve acertado, toreando con profundo sentido de la estética. Al otro, le tuve que aplicar un toreo más encimista y echarle mucho valor, si no me come entero".

# HOTEL

TODAS LAS  
HABITACIONES CON T.V.,  
ANTENA PARABOLICA,  
AIRE ACONDICIONADO  
Y TELEFONO,  
GARAJE



# ACUEDUCTO

AMPLIA  
Y CONFORTABLE  
CAFETERIA

SALAS DE CONVENCIONES-  
EXPOSICIONES

De gran ambiente taurino

Avda. Padre Claret, 10 \* Teléfono 42 48 00 (5 líneas) \* Fax 42 84 46 \* SEGOVIA





# VILLA DE CUÉLLAR

Con el resultado positivo de los cuatro festejos

## Se confirma el éxito de la nueva ordenanza de los encierros

El resultado positivo del último encierro celebrado ayer, junto al buen desarrollo de los tres encierros anteriores, confirma que la puesta en práctica de la nueva ordenanza ha sido un éxito. Tras varios años en los que el espectáculo fue degenerando paulatinamen-

te por la masificación producida en el tramo campestre y la ausencia de medidas correctoras, en 1994 la emoción ha vuelto a las calles de la villa y puede constatarse la satisfacción de los cuellaranos por los encierros celebrados este año.

S. GUIJARRO

El cuarto encierro se ha desarrollado con total normalidad, cumpliendo los horarios previstos, llegando con fuerza la manada a las calles de la villa y sin heridos por asta de toro.

Puede hablarse de normalidad a pesar de haberse escapado un toro en la misma entrada a la zona urbana, pues en unos encierros como los de Cuéllar con un recorrido por el campo de más de cuatro kilómetros es casi habitual que alguno de los astados se escape.

Estas huidas son uno de los riesgos que se corren por mantener la tradición de traer los toros desde el campo hasta la población para realizar un auténtico encierro, no una suelta controlada de toros por las calles.

El encierro de ayer estaba compuesto por cinco novillos-toros y seis cabestros. La suelta desde los corrales del Puente Segoviano, se produjo a la hora prevista y la conducción a través de los pinares fue bastante dificultosa, con pequeñas desmandadas que fueron bien resueltas por los caballistas.

A las 8,50 horas toda la manada había cruzado la carretera de Cantalejo y permanecía tranquila en las rastrojeras de La Maravilla, descansando a la espera de iniciar la marcha definitivamente hacia las calles de la villa.

La zona autorizada para presenciar la llegada de los toros, así como las colinas que rodean el camino de Los Encaños y zona del "Embudo", presentaban como todos los días un magnífico aspecto.



S. GUIJARRO

Vaquilla para los niños.

Miles de personas esperaban con inusitado interés la llegada de los toros.

Mientras tanto, en todo el recorrido urbano el ambiente pre-encierro era tan animado como en días anteriores, principalmente desde La Resina a San Francisco.

Un día más el típico baile de rueda femenino, al son de la dulzaina y tamboril de los hermanos Guti, puso la nota alegre y colorista en este tramo del recorrido. En el pintoresco puesto de aguardiente junto a la antigua fábrica de sierra, popularizado por el recordado Guillermo "Ratón", se producían las acostumbradas bromas entre el consumo de copitas de aguardiente, otras "transmutadas en agua", y los

tradicionales bollos y pastas.

Por fin llegó la manada a la hora prevista perfectamente agrupada entrando en el recorrido urbano. Sin embargo, uno de los toros se volvió a los pocos metros y huyó por el camino de Los Encaños, siendo imposible su recogida por parte de los caballistas. Finalmente fue abatido por la Guardia Civil cerca del barrio de Escarabajosa.

El resto de la manada entró con fuerza en las calles produciendo intensas carreras en La Resina, San Pedro y Las Parras. En esta última zona la manada ya iba disgregada en tres grupos, el más numeroso el primero con los toros por delante.

En la calle Las Parras se produjeron numerosas caídas de corredores debido al estado resbaladizo del firme, motivado por el riego efectuado a primeras horas de la mañana. Varios corredores fueron atendidos de contusiones y erosiones en la enfermería de la plaza, todos de pronóstico leve. La llegada de los astados a la plaza se produjo instantes después de las 9,45 horas entrando sin problemas en los toriles.

Posteriormente, con una plaza llena, se realizó la suelta de novillos para aficionados en la séptima suerte de la "probadilla". En total se soltaron un novillo-toro, que dio nulo resultado, y tres novillos que proporcionaron buen espectáculo.

En resumen, los encierros de 1994 han finalizado con apreciable éxito y la emoción y la alegría festiva han vuelto a las calles de la villa.

## Trofeo a la mejor faena de la villa

S.G.

La peña taurina "David Luguillano" ha convocado la tercera edición de su trofeo taurino destinado a premiar la mejor faena de la feria y declarar triunfador de las fiestas 1994 al torero que la realice.

Este premio se concede en colaboración con el Ayuntamiento. El jurado que otorgará el premio está formado por Mariano Molinero, alcalde de Cuéllar; Arsenio Lope, delegado del Gobierno en Madrid y socio honorario de la peña; Luis Gómez, presidente de la plaza de

Valladolid; Mariano Cobos, presidente de la peña "David Luguillano"; Alfonso Rey, aficionado y pintor taurino; Luis Sánchez, presidente de la Comisión de Festejos; Pedro Iturralde y César Mata, críticos taurinos; y Teófilo Nieto, cirujano de la plaza de toros. El trofeo, una escultura del artista Peralta, será entregado al ganador en el mes de diciembre en el transcurso del ciclo de charlas taurinas que organiza la peña todos los años. Las anteriores ediciones de este premio fueron conseguidas la primera por Joselito, y la segunda por El Fundi.

CARTA DEL CORRESPONSAL

## El PP no ha querido intervenir en el "Especial Fiestas de Cuéllar"

S. GUIJARRO

Desde el año 1981 EL ADELANTADO DE SEGOVIA, viene dedicando una especial atención a las fiestas de Cuéllar, con la publicación de un número extraordinario de 32 páginas en las que se intenta recoger los aspectos de mayor interés de la sociedad cuellarana.

Esta publicación tuvo desde el primer momento una gran acogida. Los cuellaranos esperan con inusitado interés su aparición todos los años la semana antes de las fiestas y es objeto de coleccionismo. El extra está arraigado de una manera definitiva y es el más vendido de todos los que realiza el periódico a lo largo del año.

Desde 1991 este número extraordinario amplió sus contenidos abriendo sus páginas a temas relacionados con la historia, ecología, arte, industria, sociedad, política y poesía. Entre otros muchos temas de interés local, manteniendo una completa información sobre toda la programación de actos relacionados estrictamente con las fiestas.

En el especial de 1994 se ha mantenido la misma línea en el convencimiento que la publicación es un escaparate en el que se refleja la sociedad cuellarana y una especie de compendio de los principales hechos ocurridos en la villa a lo largo del año. En sus páginas han colaborado desinteresadamente, por amor a su pueblo, personas competentes en sus materias respectivas.

Entre los colaboradores no podían faltar los representantes de los partidos políticos elegidos democráticamente y libremente en las elecciones municipales. Sin embargo, este año ha faltado la colaboración de los representantes del PP.

Este hecho ha provocado oscuros comentarios, críticas

amargas, ambiguas acusaciones de partidismo, incluso descalificaciones personales hacia el corresponsal del periódico (coordinador del extraordinario excepto el apartado taurino y la entrevista a la corregidora).

Si la opinión del PP, partido que gobierna en el Ayuntamiento, sobre los múltiples aspectos que forman la vida municipal y social de un pueblo como Cuéllar no ha aparecido en el "Especial", es sencilla y llanamente porque el partido no ha querido. Tanto al alcalde, Mariano Molinero, como el portavoz del PP, Alfredo Fernández, les fue ofrecida la oportunidad de colaboración igual que a los demás partidos. Ambos ofrecimientos fueron rechazados.

En los años 1991, 92 y 93 la visión del PP sobre los problemas y expectativas de futuro de Cuéllar había quedado reflejada en el número extraordinario igual que las opiniones del resto de los partidos. Si este año no ha sido así, la responsabilidad exclusiva es del PP.

Esta negativa a expresar su punto de vista es totalmente legítima y respetable, lo mismo que la postura contraria. Esta en una sociedad libre, abierta y democrática y la libertad de expresión es uno de los derechos fundamentales.

Lo que no es tan democrático ni éticamente aceptable es acusar a quien ha pretendido honrada y legítimamente facilitar una vía de expresión a todos los partidos y personas significativas que han colaborado o como reflejo de una sociedad local diversa y pluralista.

Cada persona o institución debe ser responsable de sus palabras y también de sus silencios. Los ciudadanos son los que deben valorar sin prejuicios las actitudes y comportamientos de sus responsables políticos.



Equipo de Gobierno del PP.

S. GUIJARRO



CANTALEJO

Por suponer un discriminación para con el futuro de la zona

## El equipo pedagógico rechaza la reestructuración de los CEP

El equipo pedagógico del centro de profesores de Cantalejo en un escrito remitido a esta redacción rechaza la reestructuración de los Centros de Profesores (CEP) y Centros de Recursos (CR) ya que supone una clara e injustificada discriminación para con la zona del futuro Centro de Profesores y de Recursos (CPR).

A.S.

En el escrito, firmado por cinco personas, se preguntan cómo es posible que "teniendo en cuenta los criterios aprobados por el Ministerio de Educación y los sindicatos, que se hayan asignado al CPR de Santa María la Real de Nieva el mismo número de asesores que al de Cantalejo, y al de Cuéllar casi el doble, teniendo en cuenta esos criterios.

Igualmente, se preguntan ¿porqué los otros CEP, "perdiendo en la reestructuración más profesores que el de Cantalejo, ganan asesores y al de Cantalejo se le reducen casi a la mitad?. ¿Cómo se justifican estas decisiones teniendo en cuenta los respectivos planes de formación del próximo curso?. ¿Acaso no sería necesaria una evaluación seria de la eficacia de los planes que los CEP llevan a cabo, o de la propia Unidad de Programas de la Dirección Provincial del MEC, y tomar decisiones en función de sus resultados?".



CEP de Cantalejo.

A.S.

El equipo pedagógico manifiesta su rechazo a la forma de proceder del Jefe de la Unidad de programas en todo este proceso. "Cómo es posible—afirman los firmantes del escrito—que desde la Dirección Provincial no se consulte a las instituciones afectadas antes de tomar cualquier decisión, y una vez tomada esta decisión y ante las reiteradas demandas de explicación de las razones que la han motivado, después de muchos meses, no se haya contestado a nuestros escritos".

### Reunión conjunta

Además denuncian que cuando han solicitado una reunión conjunta de los directores de los tres CEP con el di-

rector provincial, el jefe de Programas e Inspección, para distribuir el número de asesores del cupo provincial en función de los criterios y de las necesidades reales de los diferentes CEP, "no se ha aceptado y se nos ofrece, en cambio, un asesor más que se dice es como un regalo especialísimo conseguido expresamente para el CEP de Cantalejo".

"A estas preguntas—continúan—hay que darlas respuestas... Porque si no se explican es lógico que se entienda que son otros los motivos por los que se están tomando estas y otras decisiones. Si como parece ser, no son razones objetivas las que fundamentan esta reestructuración habrá que pensar que son otro tipo de argumentos los que la han motivado".

El equipo pedagógico afirma que son sobradamente conocidas las profundas discrepancias de este equipo del CEP, "con los planteamientos, con las actitudes y con las actuaciones del jefe de programas. ¿No será, acaso, este desacuerdo, reiterada y públicamente manifestado, la única causa de esta discriminación?".

"¿Acaso no ha sido nuestra constante denuncia de la forma de proceder del Jefe de programas la única causa de otras muchas situaciones similares a ésta que con anterioridad hemos tenido que padecer", finalizan.

VEGAS DE MATUTE

## El grupo de danzas "Cal y Tomillo" hará su presentación el sábado

JUAN CARLOS LOPEZ

No hace muchos años que en las fiestas de este pueblo se estaba en plenas tareas del campo pero hoy día los tiempos cambian y los duros quehaceres de la agricultura ya han acabado y los lugareños y simpatizantes están dispuestos a hacer fiesta desde hoy y hasta el 4 de septiembre.

Y entre los diversos actos que la comisión de festejos ha conpuesto para deleite y gozo de los asistentes destaca la exhibición de danza regional para el sábado día 3 a las 19,30 horas, en el que participará el grupo de baile "Cal y Tomillo" creado con personal de este pueblo y que se presentará en este acto.

Nombre gráfico y representativo el que se ha elegido para la denominación de este grupo, dado que aquí en Vegas de Matute pasaban la veintena los hornos de cal que no hace muchos años existían, y para

convertir a la piedra en cal usabase como combustible el tomillo, planta muy abundante en estos terrenos, y en memoria de esa actividad y de cuantos trabajaron en esos hornos y para rescatar al menos en el nombre ese oficio desaparecido nace este nombre folclórico para denominar a una grupo de danzas regionales esperando tenga una larga andadura.

De siempre ha sido esta tierra de cal y tomillo muy dada al jotarre y a la dulzaina, y para demostrarlo ahí están sus gentes y el título de una vibrante melodía folclórica de ritmo alegre y gozoso que los dulzaineros conocen como "Seguidillas de las Vegas de Matute".

En honor de Nuestra Señora la Virgen de Matute fiesta patronal de este pueblo la danza y dulzaina se unirán para alegrar a las gentes que nos honren con su visita el sábado día 3.



JUAN CARLOS LOPEZ

Por unos días las faenas del campo se sustituyen por la fiesta.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30: Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



## VALSAIN, EN FIESTAS

**A modo de saludo**

Valsaín es un valle  
de pinos verdes,  
coronado por cumbres  
blancas de nieve.  
Verdes praderas  
regadas por un río  
que las bordea.  
Paraiso perdido  
entre montañas,  
donde anidan las aves  
sobre las ramas.  
Trota los corzos

en su alfombra de hierba,  
cautos, gozosos.  
Rincón maravilloso,  
perla pulida  
de la naturaleza  
reverdecida.  
Vergel de paz,  
que recorre en silencio  
mi soledad.  
.....  
A la entrada del valle  
se encuentra el pueblo.

al lado de un robledal  
rugoso, viejo.  
De casas bajas,  
rudos establos donde  
pacen las vacas.  
Milagro evolutivo  
por azar creado,  
para que gocen juntos  
bichos y humanos.  
Hay que conservarlo,  
no devastes su entorno  
hombre villano.

**Programa de festejos**

**SABADO, día 3.**— A las 11 horas, competición de tiro al plato (tirada social). A las 15,30, competición de tiro al plato tirada general). A las 17 horas, inauguración de las fiestas. Pasacalles, cohetes, comparsas de gigantes y cabezudos. A las 19, santa misa gregoriana, cantada por el coro "Cantemus Dominum". Desfile de peñas y ofrenda de flores a la Virgen, con procesión hasta Valsaín. A las 24, gran verbena popular, amenizada por la orquesta Berlín. Toro de fuego. A las 01,30, pregón de fiestas, presentación de reinas, damas y mayordomos.

**DOMINGO, día 4.**— A las 8,30 horas, primer día de encierros. Finalizado éste, suelta de la vaca del aguardiente. Dianas con aguardiente y churros. A las 11, dianas y pasacalles a cargo de la banda municipal de Cornetas y Tambores de San Ildefonso, dirigida por los maestros Gonzalo Álvarez y Marcos Martín. VIII Gran competición de Buggies-Autocros. A las 12, misa solemne y procesión por el barrio Nuevo. Vino español por invitación de los señores mayordomos. A las 17 horas, concurso de sierra a mano. Tradicional corta de troncos individual. A las 20,30, baile público amenizado por la orquesta Cristal. A las 21, bajada con antorcha de la Cruz de la Gallega. A las 24,30, verbena popular por la misma orquesta. Toro de fuego.

**LUNES, día 5.**— A las 8,30, segundo día de encierro. Terminado éste, suelta de la vaca del aguardiente. A las 10, funeral por los difuntos de la parroquia. A las 11, ciclismo infantil. Niños de 5 a 8 años. Premios: trofeos

y medallas. Niños de 5 a 8 años, de 9 a 11 y de 12 a 14 años de edad. Para los vencedores, trofeos y medallas. A las 13 horas, gran carrera ciclista, para aficionados de la localidad, no federados. Primer premio: 32.000 pesetas, un mallot y trofeo. Segundo premio: 22.000 pesetas, un mono y trofeo. Tercer premio: 15.000 pesetas y trofeo peña Los Leños. Cuarto premio: 10.000 pesetas y trofeo peña Los Leños. 5º premio: 5.000 pesetas y trofeo. 6º premio: 3.000 pesetas y trofeo. 7º premio: trofeo. Primer clasificado no local: un traje de ciclista. 2º, un regalo. 3º un lomo. A las 17,30, gran becerrada para los solteros. A las 20,30, baile público con la orquesta Quarzo. A las 24,30, verbena popular por la misma orquesta.

**MARTES, día 6.**— A las 8,30, encierros. A las 10, Día del Niño, con importantes premios en metálico. A las 11, concurso morfológico de belleza de caballos. A las 14,30, comida de la juventud. Caldereta realizada por los afamados cocineros y cocineras de Valsaín, junto con sus pinches. A las 17,30, gran becerrada para casados. A las 20,30, baile público con la orquesta Bonanza. A las 24,30, verbena popular.

**MIÉRCOLES, día 7.**— A las 8,30, cuarto día de encierros. A las 11,30, III Crono escalada de aficionados de Valsaín. La Granja. A las 13 horas, gran carrera de caballos. A las 13,30, concurso de tortilla de patatas. A las 14, comida homenaje a nuestros mayores. Organiza peña El Tizo. A las 17,30, gran becerrada de las peñas "Los Adoqui-

nes", "Los Hachas" y "Los Mariachis". A las 20,30, baile público amenizado por la orquesta Farándula. A las 24,30, verbena popular por el mismo grupo.

**JUEVES, día 8.**— A las 8,30, quinto día de encierro. Terminado éste, suelta de la vaca del aguardiente. A las 10,30, maratón popular, con importantes premios en metálico. A las 11,30, carrera pedestre infantil. A las 12,30, VII competición de Triatlón. Cros, corta y ciclismo. A las 13,30, levantamiento de piedra a una sola mano, con importantes premios en metálico. A las 17,30, gran becerrada de las peñas "Los Curros", "Los Calaveras" y "Los Teos". A las 20,30, baile público con la orquesta Destellos. A las 24,30, verbena popular con el mismo grupo.

**VIERNES, día 9.**— A las 8,30, sexto y último encierro. A las 10,30, V competición de bicicletas de montaña. Premios importantes en metálico. A las 12,30, carrera, volteo de caballos en busca de sillas. Patrocina la peña "Los Chistos". A las 13,30, competición de tiro de maromas. A las 17,30, gran becerrada por las peñas "Los piratas", "Los chistos", "El Tizón" y "Los Guanches". A las 20,30, baile público con la orquesta Quarzo. A las 24,30, verbena popular con el mismo grupo. A las 01,00, sorteo de la rifa benéfica con importantes premios: viajes, minicadena, jamones, etc. A las 02,00, espectáculos de fuegos artificiales, traca finde fiestas y toro de fuego. Entrega de trofeos a los triunfadores de las becerradas, mejor corredor de encierros, y mejor número cómico de las fiestas.



Las dos reinas y sus damas de honor, posan para la posteridad. P.P.

**Jovencísimas las reinas de las fiestas y sus damas de honor****MARIA JOSE DORREGO, REINA DE LAS FIESTAS**

— Soy de Valsaín, tengo 17 años y trabajo en la Escuela Taller. Me hace mucha ilusión poder representar a la juventud de mi pueblo en fechas tan importantes.

**— ¿Y a qué chaval especial le habrá ilusionado también?**

— Les ha hecho ilusión a mi familia y amigos, especialmente.

**— ¿Qué sueles hacer en tus ratos de ocio?**

— Ahora estoy de vacaciones, así que me lo estoy pasando muy bien. Voy de fiesta en fiesta, como por ejemplo a La Granja y Valverde. Salgo con amigas y desde luego, lo más importante, disfruto a tope de las fiestas de mi pueblo.

**— ¿Te gusta la fiesta de toros?**

— Me gusta y bastante. Mi torero favorito es "Jesulín de Ubrique".

**— ¿Sabes qué te vas a convertir en el personaje central de las fiestas?**

— Es posible que el cargo de reina de las fiestas conlleve una

gran importancia, pero en mi caso, te aseguro que seguiré siendo la misma.

**— ¿De qué manera invitarías a la gente, para que acuda masivamente a tu pueblo durante las próximas fiestas?**

— Les pediría y aconsejaría que, vengan no sólo en fiesta, sino durante todo el año. Aquí existe un ambiente muy alegre, sano y distendido. Pueden estar seguros que serán bien recibidos y que con absoluta seguridad, cuando vengan, volverán más frecuentemente.

**PATRICIA MARTIN, REINA INFANTIL DE LAS FIESTAS**

— Tengo 9 años de edad y me hace mucha ilusión este nombramiento, que se hizo por sorteo. Me gustan los encierros, los toros, los juegos infantiles y el baile. Soy de Valsaín y estudio quinto de EGB. Me lo pienso pasar estupendamente.

**LAS DAMAS DE HONOR**

Dos jóvenes y guapas lugareñas, expresivas y simpáticas. Son Maribel Dorrego y Silvia Manso.

# El Ayuntamiento de San Ildefonso y la entrañable población de VALSAIN

Les desean unas FELICES FIESTAS



El presidente de la Junta está en Santander invitado por la Universidad

## Lucas: "La razón de ser de las autonomías debe ser la eficacia"

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó ayer en Santander que la razón de ser de las autonomías ha de radicar más en la eficacia funcional y operativa, como respuesta a problemas y exigencias básicas de la sociedad contemporánea, que en el "tributo a un modelo histórico reducido a ciertos territorios".

Santander (Ical).—Lucas, que pronunció ayer por la mañana una conferencia en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo sobre la posición de las regiones "de vía lenta" en el desarrollo del Estado de las Autonomías, aseguró que "se comprende mal y se admite mucho peor que el derecho al autogobierno territorial se determine según cada tradición histórica". En este sentido reiteró que "no nos sirve el argumento del hecho diferencial para justificarnos como región, pues entonces Castilla y León nunca podría ser una verdadera comunidad autónoma, ya que no pide el reconocimiento de ninguna diferencia".

Sobre la base de que la razón de ser de las autonomías debe basarse más en proyectos comunes que en privilegios, Lucas advirtió que eso no significa desvincular la existencia de cada una con la tradición, la cultura o la historia, y que la Constitución de 1978 logró "no sólo el reconocimiento de las particularidades de territorios determinados, sino articular un nuevo sistema en el que se potenciaba la racionalidad, se acercaba el poder a los ciudadanos y se buscaba mayor eficacia de gestión de la cosa pública".

A juicio del presidente del Ejecutivo regional, avanzar en el desarrollo autonómico de España supone buscar tres cosas fundamentales, la primera de las cuales se refiere a la implantación de un sentimiento autonómico general a todos los niveles, reconociendo que "resulta largo y complejo romper con una estructura burocrática con dos siglos de antigüedad, pero esto es algo necesario".

"Desde el Estado —afirmó— no se puede concebir a las comunidades como una suerte de intrusos que vienen a arrebatarle parcelas de poder. Es todo el poder del Estado el que se distribuye, pues los órganos autonómicos nacen en lugar de y no además de los órganos estatales. Resulta imprescindible no confundir el legítimo derecho a la diferencia con el inexistente derecho a la desigualdad, que no puede encontrar fundamento en ninguna norma democrática".

### Medios iguales

El segundo aspecto de avance sería conseguir medios de actuación similares para todas las comunidades autónomas, aunque "la equiparación competencial no lleva aparejada la uniformización". Lucas dijo en este sentido que es imprescindible que todas las regiones



Lucas, con su mujer y el director del seminario en el que participa.

puedan contar al menos inicialmente con recursos y medios similares, que luego deberán adaptarse a las condiciones de cada una.

Destacó por ejemplo que "en el juego democrático actual no sólo debe existir la posibilidad de que el Parlamento regional pueda sustituir al Gobierno de la Comunidad, sino que también debe disponer éste de la posibilidad de disolver la Asamblea Legislativa si las circunstancias políticas así lo aconsejan, porque mantener lo contrario puede dar lugar a actuaciones que vulneren incluso la propia voluntad del electorado, tal y como estamos viendo actualmente en algunas regiones españolas".

Como tercer avance, el titular del Gobierno regional destacó la necesidad de contar con modelos claros para la profundización autonómica, y en este punto reiteró su opción de la "Administración común", encargada de aplicar en la práctica la justificación de las autonomías territoriales antes mencionada y de dar respuestas eficaces en la gestión pública.

Juan José Lucas terminó su conferencia diciendo que "la Constitución conserva aún hoy la flexibilidad suficiente para seguir proporcionando respuestas a un campo tan ágil y variable como es el de las autonomías territoriales".

## Medio Ambiente: No ha habido irregularidades en las adjudicaciones

Valladolid. (Ical).— "Ninguna obra de las que adjudica la Consejería de Medio Ambiente ha empezado antes de que empresa y Administración firmaran el contrato preceptivo", según aseguró ayer el director general del Medio Natural, Pedro Llorente, ante las acusaciones vertidas ayer por Comisiones Obreras y Unión General de Trabajadores en este sentido.

Llorente manifestó a la agencia de noticias de Castilla y León, Ical, que la política de su departamento ha sido únicamente primar, una vez publicado el baremo correspondiente, a aquellas empresas con más medios mecánicos.

"Las mesas —explicó— adjudican las obras tras abrir las propuestas —delante de todo aquel que quiera verlo— y estudiarlas. Sólo después se firma el contrato, y a partir de ahí todos a trabajar dentro de la legalidad", dijo.

Sobre la acusación de que sólo se habían adjudicado 12 millones, Pedro Llorente negó tal cifra y aseguró que ya se han resuelto los 840 millones previstos para esta campaña. "En ningún sitio se dice que haya que publicar en el BOCYL antes de empezar los trabajos, y lo más que ha pasado es que algunos se han comenzado, por la urgencia de las fechas, antes de aparecer en el BOCYL, pero nunca antes de firmarse el contrato", señaló.

Llorente se preguntó también "en qué monte se han partido las adjudicaciones para poder hacerlo directamente. Que me digan algún nombre".

## El VII Campeonato de Deportes Autóctonos en Aranda

Valladolid. (Ical).— El VII Campeonato Regional de Deportes Autóctonos de Castilla y León, que se celebrará el próximo día 4 de septiembre, reunirá en la localidad burgalesa de Aranda de Duero a más de cuatrocientos jugadores que competirán en diez modalidades distintas.

En esta cita deportiva participarán representantes de las nueve provincias de la región, así como jugadores castellanoleoneses residentes en las comunidades autónomas del País Vasco y Cataluña.

Las modalidades de deporte tradicional de Castilla y León seleccionadas para esta séptima edición son: calva, tanga masculina y femenina, rana, billar romano, barra castellana, bolo ribereño masculino y femenino, bolo tres tablonos, bolo burgalés, bolo palentino masculino y femenino y bolo leonés.

Después de la competición oficial, los organizadores han programado una comida de hermandad a la que asistirán los participantes federados y las autoridades civiles

## Torneo Internacional de fútbol sala entre trabajadores de hospitales europeos

Valladolid. (Ical).— La II Edición del Torneo Internacional de Fútbol Sala "Eurohospital" se celebrará en Valladolid el próximo sábado día 3 entre trabajadores de hospitales pertenecientes a los distintos países de la Unión Europea.

El equipo del Hospital Clínico de Valladolid competirá representando a España junto a miembros de hospitales de Italia, Gran Bretaña, Francia, Bélgica, Dinamarca, Alemania, Portugal y La Martinica, éste último como invitado especial. Ante la baja causada a última hora por Grecia y la necesidad de un total de diez equipos, jugará un "combinado europeo" con componentes de todas las formaciones participantes.

La idea del torneo nació del Comité de Gestión de Obras Sociales de los Hospitales Franceses (C.G.O.S.) para estrechar lazos de amistad entre los centros sanitarios europeos, según el director—gerente del Clínico de Valladolid, Francisco Manuel

Martín Parra. Este año se trasladarán a la capital castellanoleonesa más de 200 personas entre componentes del equipo, acompañantes y autoridades de las ciudades a las que pertenecen.

### Patrocinadores

Los equipos se alojarán en residencias universitarias de la ciudad. Los gastos, excepto el viaje que paga cada expedición, correrán a cargo de los patrocinadores comerciales del torneo además de las principales instituciones de la capital y de la Junta de Castilla y León. En caso de que sobre dinero de estas subvenciones, el director—gerente del hospital, Martín Parra, ha declarado que se destinaría a actividades deportivas del centro sanitario.

Cada tiempo del partido durará diez minutos y jugarán cinco titulares de más de 35 años que son trabajadores fijos de la plantilla de cada hospital. Los jugadores no serán sólo médicos sino que representan a todos los esta-

mentos de un hospital (miembros de la dirección del centro, enfermeros, personal sanitario y celadores).

Los encuentros se celebrarán el sábado desde las 9 de la mañana. Los diez equipos formarán dos grupos y jugarán una liguilla de manera que los ganadores del primer y segundo grupo pasarán a la final que tendrá lugar alrededor de las seis de la tarde.

### Recepción oficial

Los emparejamientos se sortearán el viernes en el Salón de Recepciones del Ayuntamiento de Valladolid a las doce y media de la mañana, tras la recepción oficial que las autoridades locales darán a todos los representantes de los distintos equipos participantes. Todas las formaciones recibirán el mismo modelo de trofeo en cerámica que simboliza la Unión Europea y cada participante, una pequeña miniatura de jugador de fútbol sala.

### 4.792 PLAZAS de JUSTICIA

- Puestos de trabajo en Juzgados y Tribunales de toda España.  
- Presentación de Instancias hasta el día 20-9-94. Infórmate en:

LIBRERIA VALLES: Avda. Fernández Ladreda, 20. Tno.: 43 14 88 Segovia

Exige temarios de CENTRO DE ESTUDIOS PROCESALES. Son únicos.

- Más de 50.000 ejemplares vendidos y miles de opositores aprobados.

LINEA TELEFONICA: Resuelve tus dudas por teléfono hasta la fecha de los exámenes. Infórmate

Primera editorial especializada en oposiciones de Justicia



## Una española narcotraficante presa, indultada por el rey de Tailandia

Barcelona. (Efe).— La joven catalana Yolanda Ming Villaescusa, indultada por el rey de Tailandia tras permanecer cinco años encarcelada en este país por narcotráfico, intuía desde la prisión su inminente puesta en libertad, según expone en una carta que el martes recibió su padre. Yolanda Ming, de 26 años, fue detenida junto a su novio el 20 de junio de 1989 en el aeropuerto internacional de Bangkok con 2,4 kilogramos de heroína, motivo por el que fue condenada a cadena perpetua.

El perdón real se ha producido tras gestiones diplomáticas de alto nivel, entre ellas la remisión de una carta del presidente del Gobierno, y coincide con el término de la misión de Tomás Chávarri como embajador de España en Tailandia, lo que se interpreta como un gesto de la Casa Real tailandesa para "premiar" de alguna forma las gestiones del veterano diplomático español.

El padre de Yolanda, Francisco Ming, un taxista que reside en Badalona (Barcelona), recibió en la mañana de ayer la noticia del indulto de su hija. La buena nueva se la dio un concejal del ayuntamiento de Badalona, institución que ha apoyado desde el primer momento la liberación de Yolanda.

Francisco Ming, que hace unos meses protagonizó un reportaje en TV3 sobre el caso de Yolanda, declaró ayer a la televisión autonómica catalana que la noticia ha conmovido a toda la familia. "En mi casa todavía no reaccionan, todo el mundo llora y se abraza", explicó.



El portavoz de CiU en el Congreso, Miguel Roca, a la salida del Ministerio de Economía en Madrid

El ministro de Economía no hizo declaraciones a la prensa

## El Gobierno y CiU: desacuerdo ante los presupuestos del 95

El ministro de Economía, Pedro Solbes, y el portavoz de CiU en el Congreso, Miguel Roca, no eliminaron las diferencias que separan a Gobierno y nacionalistas respecto a los presupuestos de 1995, centradas en unos incentivos a la actividad productiva que ayer volvió a reclamar Pujol.

Barcelona. (Efe).— Solbes y Roca se reunieron durante tres horas y media en el Ministerio de Economía, para tratar de acercar posiciones respecto a las cuestiones que les separan: incentivos fiscales a la economía productiva (mejor trato de los beneficios reinvertidos, regularización de balances, reducción de las cuotas a la Seguridad Social), el futuro sistema de financiación de la sanidad y el acceso de las comunidades autónomas a los fondos de cohesión de la UE.

Al término del encuentro, ambas partes coincidieron en destacar la voluntad de acer-

camiento y su confianza en alcanzar un acuerdo que permita la aprobación del proyecto de ley en las Cortes.

Para el Ministerio de Economía (Solbes no hizo declaraciones a los periodistas), la reunión fue útil y sirvió para clarificar las discrepancias existentes, mientras que Miguel Roca expresó la voluntad de resolver los desacuerdos lo antes posible.

### Sin fecha

Roca, que no quiso entrar en detalles sobre los aspectos tratados en la reunión y en las posiciones defendidas por cada una de las partes, afirmó

que no se ha fijado una fecha para una nueva reunión y que el próximo encuentro formal entre delegaciones del Gobierno y el PSOE y de CiU se producirá cuando todas las cuestiones están prácticamente cerradas.

El ministro de Economía se reunirá hoy con el presidente del grupo parlamentario socialista, Joaquín Almunia, a quien informará del contenido de esta reunión, mientras que Miguel Roca dará cuenta a su formación política de lo tratado, en las próximas horas. Mientras Solbes y Roca se reunían en Madrid, el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, defendía en Barcelona que los presupuestos de 1995 incluyan incentivos fiscales a la actividad productiva.

## El pesquero francés retenido en Gijón portaba dos tipos de redes

Gijón. (Efe).— El pesquero francés "Cap López", que llegó ayer mañana al puerto de El Musel, en Gijón, escoltado por una patrullera de la Armada Española, llevaba a bordo dos tipos de redes, lo que incumple la normativa de la Unión Europea (UE), dijo a Efe el inspector comunitario francés Philippe Martínez.

Según Martínez, que llegó a Gijón a bordo de la patrullera española "Chilreu", la primera inspección del buque reveló la presencia en sus bodegas de artes para la captura del bonito y de la anchoa, a pesar de que esta última especie no se puede capturar en las actuales fechas. No obstante, en dicha inspección, realizada por Martínez junto a otro inspector comunitario español que también se encontraba en la patrullera "Chilreu", no se localizó la presencia de anchoa, tan sólo de bonito. Al puerto de El Musel se desplazó el cónsul de Francia en Gijón, Luis Paquet, para atender las necesidades de los seis marineros que componen la tripulación del "Cap López" y poner a su disposición los servicios de un abogado.

Las redes fueron medidas e inspeccionadas en las instalaciones del puerto gijonés en el que el barco deberá permanecer atracado, al menos, durante veinticuatro horas, aunque la tripulación podrá abandonar Gijón si lo desea después de que se les haya retenido la documentación del arrastrero. Funcionarios del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación deberán elaborar un expediente, que podría estar terminado hoy y será remitido a las autoridades francesas.

## La Bolsa de Madrid

### EL NEGOCIO MAS CORTO DEL AÑO

Los mercados de valores españoles cerraron la sesión de ayer con un record en el negocio: 13.418 millones de pesetas intercambiadas en el mercado continuo, la cifra más corta de todo el ejercicio, indicativa por sí sola del escaso interés que despierta la bolsa, que además cerró con bajas.

El índice general de la Bolsa de Madrid perdió al cierre 1,16 puntos (un 0,37 por ciento) que lo colocan en 312,02 puntos, aunque osciló al alza y a la baja, entre los 313,38 y los 311,05 puntos. El IBEX 35 —indicador que recoge la evolución de los valores más líquidos del mercado continuo— cayó 15,15 puntos (0,45 por ciento por ciento) para situarse al término de las operaciones en 3.337,01 puntos. A lo largo del mes, el índice de Madrid ha perdido sólo 1,68 puntos, pero queda lejos de los 323 puntos que alcanzó el pasado día 8. El IBEX cedió en agosto 12,85 puntos.

La sesión discurrió en medio de la más absoluta volatilidad, y con los inversores —especialmente los extranjeros— dispuestos a no arriesgar un duro en un mercado que tiene poco que ofrecer. Los bolsistas nacionales no tienen fuerza suficiente para mover la Bolsa, y además en estos momentos tienen sus inversiones prácticamente cautivas, porque en la segunda quincena de julio y la primera semana de agosto habían colocado su dinero —apostando por la recuperación— y ahora no están dispuestos a vender, por no perder, pero tampoco tienen liquidez para comprar. Esa es una de las razones que explican lo escaso del negocio.

Tampoco los analistas confían que se aclare demasiado el panorama en los próximos días, porque no esperan que de la reunión del Banco Central alemán salga ninguna decisión.

## Aznar afirma que la reducción del paro y la seguridad son los retos de la UE

Buenos Aires. (Efe).— La Unión Europea (UE) se enfrenta al reto de diseñar un nuevo modelo de desarrollo que, "como mínimo, reduzca significativamente el desempleo y defina una política de seguridad propia", afirmó José María Aznar, presidente del conservador Partido Popular (PP) español.

Aznar, jefe de la principal fuerza de la oposición en España, advirtió que quienes sólo se fijan en las estadísticas sobre desempleo "no se percatan del drama humano, individual y colectivo y del riesgo político que ello encierra". El desempleo "es el mayor y más acuciante problema" de Europa, subrayó ante unos 300 dirigentes políticos, banqueros y empresarios que asisten a la X Convención de Bancos Argentinos que concluyó ayer, miércoles, en Buenos Aires. En cuanto a los conflictos que hay ahora en el mundo, como los que afectan a la antigua Yugoslavia y Haití, defendió un sistema de seguridad internacio-

nal que incluya la intervención militar "en caso extremo, si no hay más remedio".

Aseguró también que América Latina "tiene capacidad para constituir un área propia de influencia y escapar a un papel subordinado o indefinido entre EE.UU. y la UE". "El papel del mundo iberoamericano dependerá de su propia capacidad de integración y de la adopción de estrategias concebidas para insertarse en el mercado mundial".

### Reformar

El líder de la oposición española sostuvo que el desempleo debe ser combatido con reformas, "en el bien entendido de que reformar no es destruir sino superar". "No se trata de volver al pasado en nombre de un mercado libre que hoy no necesita defensa", subrayó Aznar. Igualmente propuso medidas para que la UE tenga un sistema de seguridad propio en sintonía con la nueva situación política internacional. La seguridad co-

munitaria "debe contribuir a encaminar la transición mundial hacia un nuevo sistema internacional que, ante el conflicto, logre al menos la misma operatividad y racionalización que el anterior", comentó.

Dijo que se debe aplicar, "desde la diplomacia preventiva, pasando por las sanciones colectivas, hasta la intervención militar, en caso extremo, si no hay más remedio". "Tales instrumentos deberían ser tan fiables y eficientes que el recurso y la violencia sea lo más costoso y lo menos aconsejable", aclaró Aznar. En este sentido, indicó que las políticas de seguridad internacional "sólo pueden tener en nuestro tiempo un único fundamento de legitimación: la defensa de los derechos humanos".

Puntualizó igualmente que "el gran triunfo moral de nuestro tiempo es que, ante la violación de los derechos humanos, la indiferencia o la neutralidad no son ya actitudes políticas admisibles".



LA VUELTA

# A TOPE

DEL 26 DE AGOSTO AL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1994

## ULTRAMARINOS

ACEITE DE OLIVA 0'4°  
5 litros.  
PRYCA

1.695

RON SUPERIOR  
"BACARDI"  
1 litro.

1.150

CAFE SOLUBLE CLASSIC  
NATURAL "NESCAFE"  
200 grs.

549

PASTAS ALIMENTICIAS  
"ARDILLA"  
1 kilo.

139

ESPARRAGOS 13/16 PIEZAS  
390 grs. PRYCA

265

DETERGENTE "COLON"  
4 kilos.

599

MULTIUSOS PISTOLA  
"GLASSEX"  
750 ml.

279

## PERECEDEROS

LECHE ENTERA  
Brik 1 litro.

69

YOGUR LIQUIDO "YOP"  
750 grs.

129

BACON AHUMADO  
"ESPUÑA"  
Al corte. El kilo.

575

TOMATE BOLA  
El kilo.

95

PANCETA CERDO  
El kilo.

390

SALMON FRESCO  
El kilo.

980

TARTAS SURTIDAS  
12 raciones.

1.150

## TEXTIL

CAZADORA NIÑA  
6 a 16 años.

2.395

CHAQUETA NIÑA  
4 a 16 años.

1.295

JERSEY CUELLO  
REDONDO NIÑO  
4 a 16 años.

1.295

PELELE M/L BEBE  
3 a 18 meses.

595

JERSEY BEBE  
3 a 18 meses.

695

ZAPATO CORDONES O  
VELCRO PIEL BEBE.

2.295

BOTA NIÑO PIEL

2.495

## ELECTRO

CALCULADORA  
CIENTIFICA  
"CASIO" FX-82

1.290

CALCULADORA  
CIENTIFICA GRAFICOS  
"CASIO" FX-6300

5.290

MAQUINA ESCRIBIR  
MANUAL  
"OLIVETTI" L-15

9.900

RADIO DESPERTADOR  
AM/FM

1.990

TV COLOR 29"  
"SONY" X-2963

144.900

## BAZAR

FICUS DIEFEMBACHIA  
O PLANTA DE FLOR

395

LITERA PINO O  
COLOR MIEL  
90x193

12.995

ESCRITORIO STAR 1  
112x52x74

4.890

ESTANTERIA STAR 3  
174x107x23

4.995

PLUMIER TRIPLE  
PRYCA

995

**PRYCA**

Los Valles

CENTRO COMERCIAL VILLALBA  
Carretera de Navacerrada, s/n.

ABRIMOS LOS DOMINGOS DIAS 4 Y 11 DE SEPTIEMBRE DE 10 A 22 H.

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO



## Restablecida la línea ferroviaria entre Pamplona y Zaragoza

Pamplona (Efe).— El tráfico ferroviario entre Castejón (Navarra) y Zaragoza, cortado la noche del martes tras el anuncio de la colocación de dos artefactos, uno de los cuales hizo explosión en el tramo de Ribaforada a Cortes, se restableció a primeras horas de la tarde de ayer, una vez inspeccionada la zona por la Guardia Civil.

Fuentes de Renfe precisaron a Efe que, tras la reparación de los daños ocasionados en la vía y concluida la inspección, la circulación de trenes quedó totalmente normalizada a las 13,45 horas, después de haber permanecido cortada en dicho tramo desde las 21,00 horas del martes, al recibirse en la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) de Bilbao una llamada en nombre de ETA que anunciaba la colocación de dos artefactos.

A las 5,00 horas estalló el primer artefacto en el citado tramo, causando daños que fueron calificados por Renfe como "mínimos", y posteriormente la Guardia Civil prosiguió las labores de inspección y búsqueda del segundo artefacto sin encontrarlo.

Hasta la reanudación del tráfico, todos los trenes de largo recorrido desde Pamplona a Barcelona o Madrid y vuelta, fueron desviados por vías alternativas, mientras que los pasajeros de los regionales fueron trasbordados en autobuses fletados por Renfe.

## El fallo de la "operación Nécora", en la segunda quincena de septiembre

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional tiene previsto leer en la segunda quincena de septiembre, en vista pública, el fallo de la sentencia del juicio de la "operación Nécora", el mayor contra el narcotráfico que se ha celebrado en España, seguido contra 47 procesados.

Fuentes de este tribunal explicaron que la Audiencia tratará de notificar el próximo día 20 de septiembre la resolución, cuyo fallo ya está deliberado por los tres magistrados y que sólo está pendiente de que la magistrada ponente de la sentencia, Angela Murillo, termine de redactar los fundamentos jurídicos.

En relación a esta causa, los diarios "El Correo Gallego" y "El Faro de Vigo" publicaron ayer que el tribunal ha decidido absolver al miembro de la "jet-set" Carlos Góyanes y al empresario Celso Barreiros, mientras que otros acusados "serán condenados a penas leves". También publican estos diarios que la sentencia anula las escuchas telefónicas aprobadas por el juez instructor, Baltasar Garzón, que fueron una de las principales pruebas de cargo.

El ministro espera acabar con el "clima de crispación" generado por el PP

## Belloch reitera que el Gobierno no negociará con los criminales de ETA

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, reiteró ayer en conferencia de prensa que, mientras él sea ministro, en España no se negociará con ETA aunque haya especulaciones en esta línea.

Madrid (Efe).— Al término de su entrevista con dirigentes del PP, Belloch señaló de forma tajante al ser preguntado sobre una posible negociación con la organización terrorista ETA: "¿Negociar con los criminales de ETA? Nunca, no lo dude", y subrayó que mientras sea titular de Justicia e Interior no habrá jamás "ninguna negociación, pacto o relación con los criminales de ETA".

Aunque Belloch confirmó que el lunes pasado cenó con el ex-ministro del Interior José Luis Corcuera, y el ex-secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, se negó a confirmar que hubiera recibido críticas por parte de los que fueron hasta hace menos de un año máximos responsables de la lucha antiterrorista.

También declinó comentar la noticia difundida ayer por "Diario 16", según la cual Corcuera había pactado una tregua de seis meses con ETA, previa a una negociación definitiva con la banda, para remitirse respecto a la veracidad de esta información a lo que digan los propios Vera y Corcuera.

Belloch se mostró convencido de que ninguno de los dos "me va a criticar en modo alguno" por la forma en que desde hace varios meses está ejecutando la política antiterrorista del gobierno socialista.

El ministro de Justicia e Interior espera que la entrevista que mantuvo ayer con el secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, sirva para acabar con el "clima de crispación" generado por las críticas de este partido a las medidas de reinserción de etarras.

Tras hablar en la sede del ministerio durante cerca de dos



Alvarez Cascos conversa con los periodistas momentos antes de reunirse con Belloch.

TELEFOTO EFE

horas con Cascos y el presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, Belloch mostró su esperanza en que el encuentro sirva para atajar la polémica sobre la reinserción, y para no contribuir a la confrontación, rehusó hacer comentarios sobre la entrevista.

### Consenso

Explicó el ministro que su objetivo es "tratar de restablecer el clima que haga posible el consenso", con vistas a la "cumbre" que el próximo día 14 mantendrán los partidos firmantes del Pacto de Madrid contra el terrorismo y la violencia, suscrito en 1988.

"No pienso polemizar en modo alguno con el PP u otro partido sobre las posturas que adopten en torno a temas de política antiterrorista", manifestó el titular de Justicia e Interior al justificar la ausencia de valoraciones sobre la reunión con el PP.

Seguidamente, Belloch expresó su confianza en el "sentido de Estado" de todos los partidos políticos al tratar esta

materia, actitud que a su juicio hará posible el "pleno consenso de todos los partidos democráticos en la lucha contra el terrorismo". También señaló que ha considerado "imprescindible" hablar uno a uno con todas las formaciones antes de la reunión plenaria del día 14, y evitó relacionar la polémica sobre reinserción con las elecciones autonómicas vascas.

En sus declaraciones a los periodistas, remarcó algunas de las líneas de actuación contra ETA seguidas por el Ejecutivo de forma paralela a la búsqueda de este consenso político con los partidos firmantes de los pactos de Ajuria Enea y Madrid.

Así, subrayó la necesidad de no "amplificar" las acciones de ETA con comentarios públicos, como por ejemplo la anunciada huelga de hambre de los presos de la banda, porque en su opinión "todas las acciones de ETA son propaganda armada".

No obstante, dijo que ante la convocatoria del ayuno "estamos absolutamente tranquilos y adoptaremos las medidas

adecuadas para que no haya problemas".

En otro frente de la lucha antiterrorista, Juan Alberto Belloch anunció que el Gobierno va a "mantener e intensificar" la política de extradiciones con "todos" los países donde haya etarras reclamados por la Justicia a fin de llevarlos a la cárcel, y que la semana pasada permitió repatriar a tres presuntos terroristas refugiados en Uruguay.

Respecto al proyecto de creación de un fondo de garantía que serviría para ayudas a las víctimas del terrorismo, apuntó que el dinero no sólo iría destinado a este tipo de víctimas, sino de forma genérica a las que hayan sufrido delitos "particularmente graves" y hayan quedado en situación de desamparo por falta de recursos económicos.

Tras las conversaciones con Cascos y Mayor Oreja, Belloch almorzó con el portavoz del grupo parlamentario de CiU, Miquel Roca, hoy recibirá a representantes de Izquierda Unida.

## El Ejecutivo debe rectificar su política, según A. Cascos

El secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, insistió ayer en que es el Gobierno el que ha roto el consenso sobre política antiterrorista y por ello debe rectificar su postura. Francisco Alvarez Cascos hizo estas declaraciones a los periodistas a su llegada a la sede de Justicia, antes de reunirse con el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, adonde acompañó minutos después del mediodía, acompañado del presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja.

Esta reunión constituye el primer contacto bilateral del ministro con representantes de los partidos firmantes del Pacto Antiterrorista de Madrid, para preparar la reunión plenaria de estas formaciones el próximo día 14.

Aunque Alvarez Cascos manifestó, an-

tes de entrar a la reunión, que el PP acudía con la intención de "mantener el espíritu de consenso" en materia antiterrorista, el dirigente popular reiteró las numerosas críticas a la política del Gobierno en esta materia lanzadas por su partido en las últimas semanas. Tras el encuentro, el dirigente popular no quiso explicar a los periodistas el contenido de la reunión y se remitió a las declaraciones realizadas antes de entrevistarse con Belloch.

Por su parte, el portavoz parlamentario de CiU, Miquel Roca, está "convencido" de que las discrepancias sobre la reinserción de etarras "serán resueltas" en la reunión de los partidos firmantes del Pacto de Madrid, según dijo ayer tras hablar con el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch.

Roca y Belloch almorzaron ayer para

preparar la sesión plenaria del Pacto, que se celebrará el próximo día 14, después de que Belloch se entrevistara antes con dirigentes del Partido Popular.

Al término de la comida con el ministro, el dirigente nacionalista subrayó la necesidad de que los partidos estén "preparados, consolidados y cohesionados en un frente común antiterrorista integrado por todas las fuerzas democráticas españolas".

Tras mostrarse convencido de la resolución final de todas las discrepancias sobre la ejecución de la política antiterrorista del Gobierno, Roca mostró claramente su apoyo a la labor del Ejecutivo. "Nos corresponde ayudar y apoyar la acción antiterrorista del Gobierno con todo el coraje y voluntad que nos corresponde como fuerza democrática que somos".



Major pide a la organización que aclare la permanencia de su renuncia a la violencia

## El anuncio del alto el fuego del IRA abre las puertas a la pacificación del Ulster

El alto el fuego declarado ayer por el Ejército Republicano Irlandés (IRA) abre una "nueva etapa" para encontrar una solución pacífica al conflicto que enfrenta a las comunidades católica y protestante del Ulster, según la mayoría de las fuerzas políticas británicas e irlandesas.

Londres (Efe).—Sin embargo, la esperanza expresada por las fuerzas nacionalistas de lograr la paz en esa provincia británica por medio de la negociación contrasta con los recelos de los unionistas (protestantes). El primer ministro británico, John Major, calificó de "altamente estimulante" la decisión del IRA, aunque insistió en que debe quedar claro que realmente se trata de la "permanente" renuncia a la violencia.

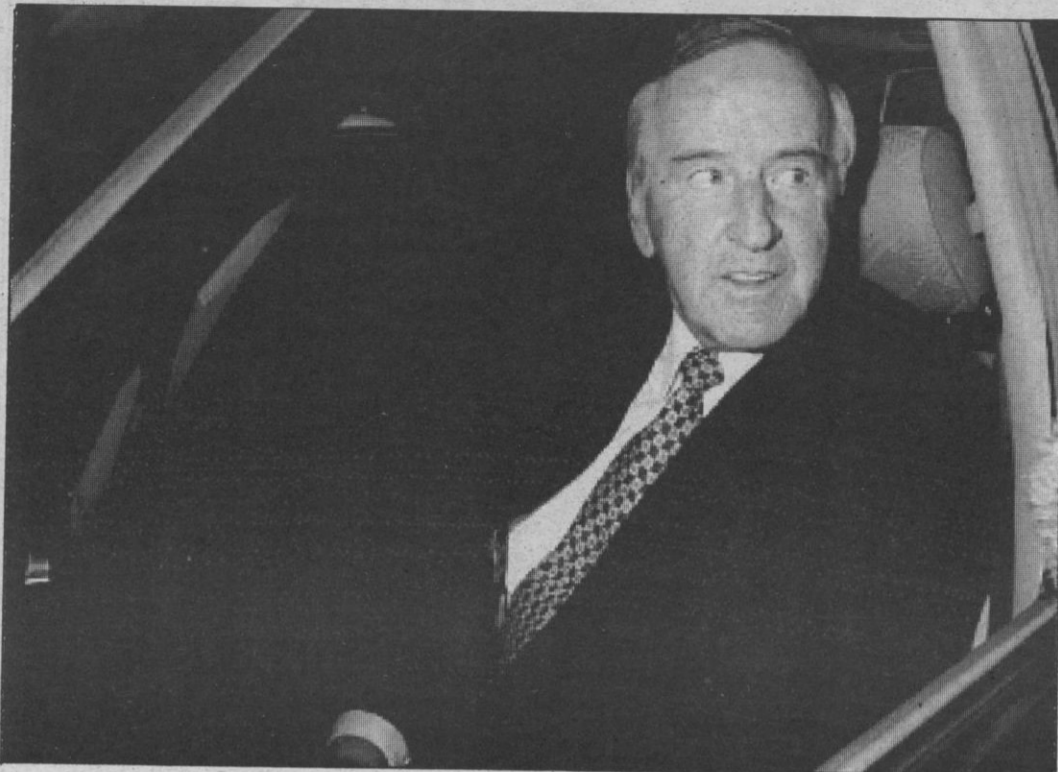
En ese caso, Major reconoció que se abren muchas opciones, siempre que el IRA esté de forma "genuina e irrevocable" comprometido a usar únicamente métodos pacíficos y democráticos en el futuro.

Más triunfante fue el primer ministro irlandés, Albert Reynolds, al afirmar que el alto el fuego es una "oportunidad histórica" para erradicar las armas de la política de Irlanda.

### Negociaciones

Reynolds señaló que el próximo paso debería desembocar en negociaciones multipartitas, que incluyeran las bases para un acuerdo político justo y duradero entre la población de Irlanda, "del Norte y del Sur".

El primer ministro irlandés indicó que el presidente estadounidense, Bill Clinton, con quien habló por teléfono, está "encantado" con el anuncio del IRA y apuntó la posibilidad de celebrar una reunión significativa con éste y con Major, para aunar esfuerzos



El primer ministro irlandés, Albert Reynolds, a su llegada a Londres tras conocer el anuncio del IRA. TELEFOTO EFE

que impulsen el proceso de paz.

El IRA anunció ayer la suspensión "incondicional" y sin límite definitivo de vigencia de la violencia a partir de la medianoche e indica que to-

dos sus comandos han sido informados.

"Reconociendo el potencial de la actual situación y de acuerdo con el avance del proceso de paz democrático, el IRA anuncia un alto el fuego a

partir de la medianoche del miércoles, 31 de agosto. Será una suspensión completa de las operaciones militares y todos nuestros comandos han recibido instrucciones", indica el comunicado.

## Adams pide una Irlanda unida y libre

El presidente del Sinn Fein, Gerry Adams, pidió la creación de una Irlanda unida y "libre", tras la declaración de alto el fuego del IRA. En un discurso dirigido a los simpatizantes del Sinn Fein, el brazo político del IRA, en su sede de Belfast, Adams aseguró que "tendremos nuestra libertad, que abarcará a unionistas y nacionalistas, católicos y protestantes".

Según Adams, "la lucha no ha acabado, sólo entra en una nueva fase" que, con el cese de la violencia, marca "un momento decisivo en las relaciones entre el norte y el sur de la isla y en las relaciones angloirlandesas".

El presidente del Sinn Fein lanzó un llamamiento a los unionistas a "unirse a nosotros, a toda la gente de la isla para crear un nuevo futuro para los irlandeses", en un país donde los nacionalistas "no seremos tratados nunca

más como ciudadanos de segunda clase", dijo. Además, Adams apeló al Gobierno británico a tomar "pasos decisivos" para hacer avanzar la situación y emprender "cambios constitucionales fundamentales".

### Prisioneros

Entre las exigencias presentadas por el líder nacionalista, se halla de modo especial la desmilitarización de la provincia, con la retirada del ejército británico, y la liberación de los prisioneros de la organización terrorista IRA.

En un discurso recibido con entusiasmo por centenares de seguidores del Sinn Fein que esperaron durante varias horas la aparición de Adams, el presidente de la formación aseguró que "norteamericanos, irlandeses, británicos, todos tienen un papel que jugar" en la nueva situación.

## EE.UU. y La Habana inician conversaciones para solucionar la crisis de los "balseros"

Nueva York (Efe).—Las delegaciones cubana y estadounidense, encabezadas por Ricardo Alarcón y Michael Skol, respectivamente, llegaron ayer a Nueva York para comenzar hoy negociaciones con vistas a solucionar el problema de creado por la ola de "balseros" cubanos.

La crisis creada por el continuo éxodo de cubanos que arriesgan su vida en las aguas del Caribe a bordo precarias embarcaciones con el objetivo de llegar a tierra estadounidense, ha rodeado la reunión de una gran expectación, no sólo entre el exilio cubano en EE.UU. sino en la opinión pública y los medios de

comunicación norteamericanos. La reunión, que está previsto que comience hoy en la Misión de EE.UU. ante la ONU, se centrará —a exigencia de Washington— en el problema emigratorio aunque el gobierno cubano intentará ir más lejos con su postura de que el embargo impuesto por Washington a la isla desde hace más de 30 años es el responsable de la crisis emigratoria.

### Medidas de seguridad

El encuentro, que se estima que puede durar unos dos días, puede trasladarse el viernes a la Misión de Cuba ante la ONU, según fuentes diplomáticas que

indicaron que para ambos casos se tomarán estrictas medidas de seguridad con el fin de prevenir violentas manifestaciones de grupos anticastristas, como el ocurrido el martes ante la representación cubana. Antes de viajar a Nueva York, el propio Alarcón, declaró desde La Habana a la cadena de televisión NBC que intentará poner sobre la mesa los problemas que, en opinión de su país, constituyen la raíz del éxodo de cubanos.

Entre esos citó en primer lugar el embargo económico impuesto por EE.UU. a Cuba y la campaña de propaganda contra el gobierno de su país.

## El Reino Unido se suma a la eventual invasión contra Haití

Londres (Efe).— El Reino Unido se unirá a la fuerza multinacional que efectuará la eventual invasión a Haití, confirmó ayer, miércoles, el Ministerio británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd.

El Gobierno de Londres suministrará una fragata, un buque de apoyo logístico y un pequeño equipo de hombres que ayudará al esfuerzo que supondrá la invasión, añadió la fuente. El Reino Unido se unirá a Estados Unidos y a varias naciones del Caribe para ayudar a restablecer al despedido presidente Jean-Bertrand Aristide. La decisión se produce tras la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU, aprobada el pasado 31 de julio, que autoriza la utilización de "todos los medios necesarios" para sacar del poder a los militares golpistas.

Informaciones que llegan a Londres indican que Estados Unidos considera que tiene el apoyo de varias naciones del Caribe para contar con una fuerza capaz de derrocar a los militares que tomaron el control de Haití.

### Base de Roosevelt Roads

Por otra parte, la Marina de EE.UU. no tiene aún definidos sus planes para utilizar la base de Roosevelt Roads, en Puerto Rico, como centro de entrenamiento para la fuerza internacional que podría invadir Haití próximamente, informaron fuentes oficiales.

En declaraciones a Efe, Elizabeth Jones, portavoz de dicha base, indicó que actualmente no disponen de detalles sobre el presunto plan del Departamento de Defensa de EE.UU.

El subsecretario estadounidense de Defensa, John Deutch, participó ayer en una reunión en Jamaica con los ministros de Asuntos Exteriores y Defensa de los 13 países de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y al término de la reunión, señaló que se prevé que la fuerza internacional comience inmediatamente a entrenarse en la base estadounidense de Roosevelt Roads.

EXPRESION  
DE GRATITUD

La familia de:  
**D. Adolfo  
Chaves Lata**

(q. e. p. d.)

Testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese  
a ganar

**lotería primitiva**

Jueves y Sábados

**Cambia tu vida  
para toda la vida**



## El Gobierno francés expulsa a 20 militantes del FIS

París (Efe).— El gobierno francés ha dado un nuevo paso en la lucha contra los integristas musulmanes al expulsar de territorio galo a 20 presuntos militantes o colaboradores del FIS (Frente Islámico de Salvación) confinados en las últimas semanas en un cuartel.

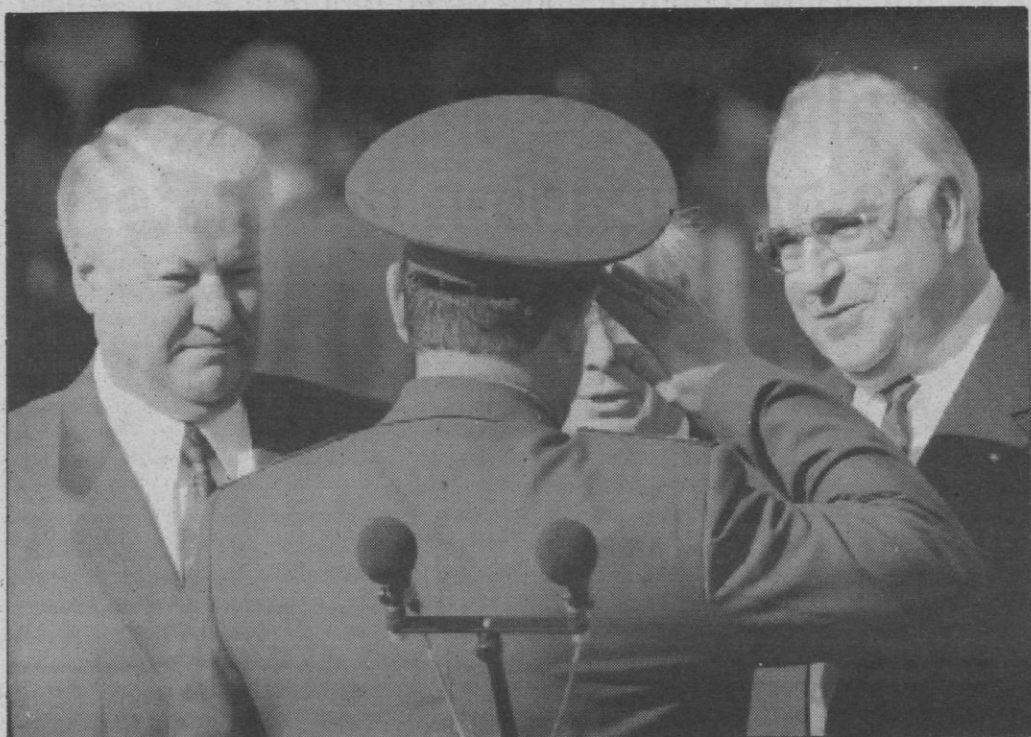
Los presuntos integristas musulmanes, cuya liberación había sido exigida por el grupo armado argelino Ejército Islámico de Salvación (AIS), que amenazó a Francia con acciones violentas, han sido enviados a Burkina Faso, antiguo Alto Volta, país situado al oeste de África.

"Espero que esto servirá de lección a los que no respetan las leyes de la República y de la hospitalidad", dijo ayer el ministro de Interior, Charles Pasqua, cuya posición fue apoyada por el ministro de Asuntos Exteriores, Alain Juppé.

La medida ha sido aplicada cuatro semanas después del atentado perpetrado en Argel, el pasado 3 de agosto, que costó la vida a tres gendarmes y dos funcionarios consulares franceses. El atentado desencadenó en Francia un refuerzo de las medidas de seguridad y una estrategia de presión sobre los integristas que podrían prestar apoyo a grupos violentos de Argelia.

Dentro de esta política, se organizó una amplia movilización policial, sobre todo en París, donde durante diez días unos 30.000 transeúntes y más de 10.000 vehículos fueron controlados.

Muchos políticos han puesto en duda la eficacia de esta operación, criticada por las organizaciones antirracistas, en la que han sido detenidas numerosas personas pero por delitos como llevar arma blanca, conducir en estado ebrio o no llevar documentación en regla. Las medidas, decididas por Pasqua, llevaron a la detención de siete argelinos, entre ellos una mujer, en el cuartel de Folembry (norte de Francia) que provocó las amenazas del AIS, brazo armado del FIS.



El comandante del Ejército Rojo, Matweit Burlakow, saluda a Yeltsin y Kohl.

TELEFOTO EFE

Con el homenaje a los soldados soviéticos caídos en Berlín

## Kohl y Yeltsin despiden a las últimas tropas rusas en Alemania

Los actos de despedida de las tropas rusas en Alemania culminaron ayer, con una impresionante ceremonia militar ante el grandioso monumento, en el barrio berlinés de Trep-tow, a los soldados soviéticos caídos durante la batalla de Berlín al final de la II Guerra Mundial.

Berlín (Efe).— Mil soldados del Ejército Rojo y 600 alemanes fueron los encargados de rendir honores militares ante la presencia del presidente ruso, Boris Yeltsin, y el canciller federal, Helmut Kohl, quienes colocaron sendas coronas de flores ante el mausoleo, construido según el ejemplo de las antiguas tumbas eslavas.

El monumento, en cuyo recinto están enterrados los cuerpos de 5.000 militares soviéticos, fué construido después de la guerra con granito alemán y en su cúspide se encuentra colocada una gigantesca estatua de un soldado que sostiene sobre su brazo izquierdo a una niña, mientras en su mano derecha sujeta una espada con la que corta una cruz gamada situada a sus pies.

"Hoy es el último día del

pasado", dijo Yeltsin en su alocución a los últimos soldados rusos sobre suelo alemán.

"Pero creo que, por nuestros esfuerzos comunes, será el primero del futuro. Un futuro sin lugar para la violencia, en el que se realizarán las eternas esperanzas de paz y comprensión mutua de los pueblos de este mundo".

### Reconciliación

"Hoy es el día de la reconciliación definitiva. Este es un paso difícil pero necesario para los veteranos de aquella guerra", añadió el presidente ruso, quien anteriormente calificó de inevitable el conflicto bélico que enfrentó a alemanes y soviéticos, ya que "la política de estado de la Alemania de Hitler se basó en el genocidio, el vandalismo y el desprecio a los lugares sacros y los valores humanos".

Tras reconocer los males provocados por el régimen nazi, el canciller germano hizo referencia en su intervención a la división alemana forzada por el gobierno estalinista de Moscú y subrayó en ese sentido que "nuestros pueblos se han hecho mucho daño en el pasado". Kohl destacó igualmente el nuevo periodo de florecimiento de las relaciones bilaterales y, dirigiéndose a los militares de la Brigada de Berlín, señaló: "soldados rusos: resulta un momento conmovedor cuando un ejército orgulloso regresa a casa en paz". La jornada festiva se inició cuando Yeltsin fue recibido en la plaza del "Gendarmenmarkt" con honores militares por Kohl. Después de pasar revista a la tropa y saludar a los invitados, el último comandante en jefe del Grupo Occidental de Tropas (WGT) del Ejército Rojo, el general Matwei Burlakow, anunció en posición de firmes ante los dos mandatarios el cumplimiento de la orden para la retirada de las tropas rusas de Alemania.

## Asesinados tres médicos indios en un ataque en Somalia

Naciones Unidas (Efe).— Tres médicos indios que atendían a la fuerza de paz de las Naciones Unidas en Somalia (ONUSOM) y a la población somalí murieron ayer en Baidoa en un ataque contra un hospital de campaña, según informó la ONU.

No se ha podido determinar la afiliación de los atacantes ni el número de heridos en el ataque, aparentemente cometido con morteros o granadas disparadas por fusiles.

Joe Sills, portavoz de Naciones Unidas, explicó ayer que no tenía información sobre cuál es la facción que controla el área de Baidoa.

Asimismo señaló que el jefe del departamento de operaciones de paz, Kofi Annan, y el general canadiense Maurice Baril, asesor militar del secretario general de la ONU, Butros Gali, viajarán muy pronto a Somalia para revisar la operación de ONUSOM sobre el terreno y hacer las recomendaciones pertinentes a su regreso.

Butros Gali condenó "firmemente" el ataque al personal humanitario y ofreció sus condolencias a las familias de las víctimas que "perdieron la vida al servicio de la paz y estabilidad" en Somalia.

Hace menos de diez días, siete cascos azules indios murieron y otros nueve resultaron heridos en una emboscada perpetrada por milicias somalíes contra un convoy que se dirigía hacia Baidoa. La ONU dijo entonces que se sospechaba que los atacantes pertenecían a la facción del general Mohamed Farah Aidid quien negó que sus fuerzas fueran responsables.

## Balladares toma hoy posesión de la Presidencia panameña

Panamá (Efe).— El presidente electo, Ernesto Pérez Balladares, del Partido Revolucionario Democrático (PRD), tomará posesión hoy jueves, como el cuadragésimo noveno gobernante de Panamá durante cinco años cruciales para la historia de este país.

En una alocución televisada, Pérez Balladares prometió a sus compatriotas que no los defraudará, pidió "comprensión" ante las decisiones que tome y expresó su gratitud a quienes le dieron el voto en las elecciones del pasado 8 de mayo, así como a los que tuvieron "la altura y gallardía" de reconocer su triunfo.

"Les presenté propuestas reales y voy a cumplirlas", resaltó el nuevo presidente panameño, quien subrayó que se ha propuesto organizar un Gobierno "eficiente" para no cometer "costosos errores".

## España inicia la presidencia del Consejo de Seguridad de la ONU con el envío de 20 cascos azules a Ruanda

Madrid (Efe).— España ha aceptado la petición de la ONU de contribuir a su despliegue en Ruanda y enviará "en los próximos días" a este país un avión de transporte y veinte cascos azules, informó ayer el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

En una rueda de prensa para explicar la agenda de la presidencia del Consejo de Seguridad de la ONU, que ejercerá España desde hoy, el jefe de la diplomacia española explicó que el citado contingente se integrará directamente en las fuerzas de UNAMIR, la misión de la ONU para Ruanda.

España se ha mostrado dispuesta a participar con una veintena de cascos azules y el avión de transporte —que permanecerían en Ruanda al menos tres meses—, aunque ha rechazado la posibilidad de hacerlo con helicópteros, dijeron a Efe fuentes del Ministerio de Defensa.

Además del conflicto ruandés, la presidencia española del Consejo de Seguridad deberá ocuparse también de la situación en Haití, en el Sáhara Occidental, en la antigua Yugoslavia y en Angola.

No obstante, el ministro apro-

vechó la rueda de prensa para referirse a dos cuestiones que "preocupan mucho" al Gobierno: la situación en el Magreb y en Cuba.

### Magreb y Cuba

Respecto al Norte de África, Solana evitó calificar de "mediación" la labor desempeñada por España entre los gobiernos de Marruecos y de Argelia, pero aseguró que, tras los contactos mantenidos con ambos, se puede indicar que "la tensión disminuye".

Lamentó la muerte de turistas españoles en Marruecos, Egipto

y Turquía y reiteró la necesidad de seguir los consejos del Ministerio de Asuntos Exteriores y la Secretaría General de Turismo a los turistas españoles sobre las zonas a las que no conviene viajar ahora.

Respecto a Cuba, señaló la preocupación del Gobierno por "el drama de los balseros" y subrayó la disposición de España a hacer lo necesario para contribuir al diálogo entre La Habana y Washington. Insistió en que la posición española es contraria al embargo, pero anima la transición del régimen cubano hacia la democracia.

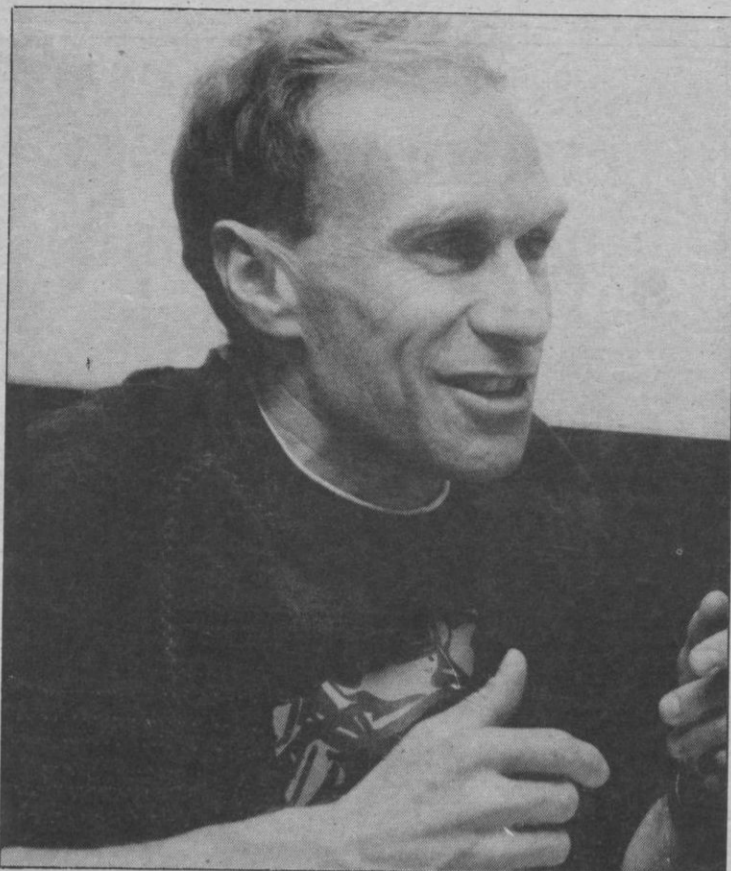


POLIDEPORTIVO



Pedro Delgado.

ARCHIVO



Antonio Prieto.

ARCHIVO

### Lo mejor para los mejores

J.M.M.

La organización del criterium de Segovia tiene ya contratada la presencia de 19 corredores profesionales de esta altura deportiva: Miguel Indurain, Melchor Mauri, José M<sup>a</sup> Jiménez, Fede Echave, Díaz Zabala, Santos Hernández, Cubino y el grupo de extranjeros que aún no está determinado en su totalidad, si bien serán dos por equipo de los más destacados en el concierto internacional.

Junto a ellos estarán también los seis mejores corredores aficionados de Castilla y León, entre los que citamos a: Joaquín Miguelañez, Santiago Blanco, José Carlos Domínguez y Javier Pascual. Para ellos será un estímulo el situarse entre los mejores profesionales del momento. El criterium tendrá una altura deportiva difícilmente alcanzable en cualquier otro.

La milla urbana será otro de los grandes atractivos de la reunión. Se llevará a efecto entre las dos pruebas, persecución y eliminación, a realizar en el programa de ciclismo y ya han confirmado su presencia "desconocidos" como Fermín Cacho, Abel Antón, Martín Fíz, Antonio Páez, Viciosa... entre un total de 14 participantes. Ahí es nada, los medallistas europeos, lo mejor del atletismo español en una prueba por las calles de Segovia.

Los nombres Delgado y Prieto tienen tanto atractivo en el mundo del deporte, que los organizadores están recibiendo constantes adhesiones de deportistas que quieren tomar parte en las pruebas. "es cierto que nosotros hemos firmado contratos con los participantes, algo habitual en los criterium, pero también lo es que son muchos otros los que se ofrecen a participar sin ninguna clase de contraprestación".

Ya es segura la presencia de TVE, con quien se ha firmado el oportuno contrato, así como con el diario deportivo "Marca" que va a ser el diario oficial de las pruebas. En los últimos días de este mes de septiembre aparecerán los carteles anunciadores de las pruebas.



Abel Antón no faltará.

A.S.

El homenaje a Antonio Prieto y Pedro Delgado, el 23 de octubre

## Induráin, Fermín Cacho, Echave, Martín Fíz y Abel Antón confirman su presencia

25 corredores y 14 atletas, en el mejor criterium que se puede ofrecer en España

El homenaje a Pedro Delgado y Antonio Prieto ya tiene fecha y hora concreta de su celebración. El trabajo de la organización ha continuado pese a las fechas veraniegas y, a falta de algunos flecos, prácticamente se ha ultimado el programa que va a significar una gran manifestación deportiva.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Si en los últimos días del mes de junio pasado EL ADELANTADO informaba a sus lectores del proyecto que se estaba gestando en torno, a lo que sería el homenaje nacional a los mejores deportistas que esta tierra ha dado, Pedro Delgado y Antonio Prieto.

Dos meses de intenso trabajo de los organizadores han dejado prácticamente ultimado el programa de actividades para el esperado día.

La fecha, ya determinada, es la del 23 de octubre y la hora las 4,30 de la tarde y el desarrollo de la prueba tendrá una duración aproximada de dos horas. El lugar ha variado su ubicación, "si bien —nos comentaba uno de los organizadores—, pudiera ser no definitivo".

En principio se fijó la zona de Fernández Ladreda (Azoguejo-Jardinillos de San Roque), como la más idónea para el desarrollo de las pruebas, "sin embargo fue el Ayuntamiento quien nos dijo que eligiéramos otra ante la posibilidad de que para esas fechas hubieran comenzado las obras



Cacho y Viciosa, dos campeones.

A.S.

del aparcamiento de F. Ladreda".

Si ello fuera así el lugar variaría en muy pocos metros, ya que se rodaría por la zona de Ezequiel González (Jardinillos de San Roque-fuente de Santo Tomás), "que es también un lugar idóneo para seguir con excelente visibilidad por parte de los aficionados el desarrollo de las pruebas".

### Son muchas pesetas

Teniendo en cuenta que el presupuesto asciende a 8.500.000 pesetas, la organización ha tenido que "tocar

muchos palillos" y aún no consiguió cerrar el capítulo de gastos y financiación; "de cualquier forma hemos tenido una gran acogida en el director general de Deportes de la Junta, Miguel Angel García y en el Ayuntamiento de Segovia. Cada uno de estos organismos abonará una quinta parte del total presupuestado, mientras que la Diputación Provincial lo hará con una tercera parte.

El resto habrá de llegar de empresas privadas y por lo que hasta ahora hemos podido comprobar, esperamos contar

el apoyo suficiente para no tener ningún problema en ese apartado".

Miguel Angel Mostaza, en el apartado de atletismo y Antonio Vaqueriza, en el capítulo de ciclismo, son dos miembros de la organización encargados de la contratación de los atletas que estarán presentes en el homenaje. "será algo irreplicable que vendrá a mostrar el cariño y el afecto que se han ganado Pedro y Antonio entre deportistas y aficionados a lo largo de una trayectoria deportiva tan amplia, que muy pocos podrán superar".



## FUTBOL



El "presi" habla, el técnico escucha.

JUAN MARTIN

Morín, el jugador más joven de la Gimnástica Segoviana

## “Tenemos la mejor plantilla, y si no ascendemos me llevaré una decepción”

Segoviano, 18 años. Salió de las filas del C.D. Nueva Segovia y de la mano de Mariano Castrillo, a través del trabajo en el Centro de Tecnificación, jugó en las selecciones regionales. El Valladolid se fijó en él, en su buena planta de futbolista, y le llevó a sus filas. Se llama Javier Martín.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Ha sido una agradable sorpresa para los aficionados que siguen el fútbol desde su base, la presencia en las filas del equipo de la G. Segoviana de un futbolista de la tierra. Su nombre, Javier Martín Martín, al que deportivamente se le conoce como "Morín". Es, con 18 años, el jugador más joven de la plantilla gimnástica y, por lo visto en los encuentros de pretemporada, va a jugar en el equipo durante muchos minutos.

Salió de las filas del equipo de Nueva Segovia —una cantera que comenzó, entre otros, con el esfuerzo del hoy delegado provincial de fútbol, Julio Isabel—, y ha sido uno de los jugadores más destacados de las selecciones sub 16 de Castilla y León.

“Te aseguro que para mí es toda una gran ilusión el poder venir a jugar en la G. Segoviana. Mi responsabilidad creo que no va a ser diferente a la que todos tenemos en el equipo”.

Le llamó a sus filas el Real Valladolid y si bien no ha contado con muchas oportunidades, el joven jugador se siente



Equipo sí hay.

JUAN MARTIN

agradecido al apoyo que del club de Zorrilla recibió, “durante el tiempo que permanecí allí el club contó conmigo, por lo que nunca he pensado que haya tenido un mal comportamiento para mí”.

Llega al equipo de su tierra con humildad, como queriendo ganar el puesto, “espero tener oportunidades para ganarme el puesto, ya que con una plantilla tan repleta de buenos jugadores ello no será nada fácil”.

El jugador estuvo con un pie en el Laguna, “pero como vi que en Segovia se quería hacer un buen conjunto, hice lo posible por jugar en casa, dado que el Laguna también está en tercera. Llevo tres años fuera de

casa y me estaba resultado cada vez más difícil”.

### Un equipo para segunda

Se marchó de los equipos de base segovianos siendo un crío, “y la verdad es que se aprende mucho viviendo sólo sin estar con los padres”. Considera que en el fútbol de tercera división “se dan muchos palos. Se nota mucha diferencia de jugar en la segunda B o hacerlo en esta otra. Ya nos gustaría a todos poder jugar en campos como el de La Albuera, porque cuando encuentras un terreno así, el futbolista se motiva más”.

Afirma “Morín” que la G. Segoviana tiene la mejor plantilla del grupo, “y con ella hay

que ir a segunda B, y si no lo conseguimos para mí será una completa decepción. Los dos partidos que ganamos al Valladolid Promesas y al Avila, no lo fueron por casualidad y es una confirmación de que podemos estar en superior categoría”.

Comenta que su rendimiento es mayor en el campo “cuando juego por la banda izquierda, aunque no me disgusta jugar de delantero centro, porque si bien no me considero un goleador, creo que canalizo bien el juego de los compañeros en esa zona”. Cree que el factor suerte es muy importante, “si al campo sales motivado, la suerte siempre la vas a tener de cara”.

## La G. Segoviana juega el domingo en Valladolid frente al Betis

J.M.M.

¿Es que nadie va acabar con el “culebrón”? Esa es la pregunta clave que desde la Federación Regional de Fútbol se hacen desde hace meses. Porque ahora, a tan sólo 48 horas del comienzo de la liga en grupo VIII de la tercera división, las dudas permanecen.

La Federación Española, que habría solucionado ya el tema si se tratara de equipos de primera división, se metió en un callejón de difícil salida y ahora no hace más que dar bandazos.

Lo del Burgos aún “colea”. La Federación afirma que el equipo castellano está en tercera división y que sólo jugará en esa categoría si antes pone sobre la mesa ocho millones de pesetas. El club tiene interpuesto recurso ante el Comité Jurisdiccional del C.S.D. y asegura que no jugará en tercera. Sin embargo esa renuncia no se hará efectiva hasta que el club no se presente a jugar cuando menos en dos jornadas. Por lo que una vez confeccionado el calendario con 20 equipos, este se quedaría con 19, sin posibilidad de que ya pudiera subir otro.

Mientras que el Hullera ya ha realizado su inscripción en la Federación como equipo de segunda B —porque así lo decidió la Española—, el recurso del Huesca continúa sin resolverse en el Consejo, si bien se asegura en fuentes cercanas al Comité que al club osense le asiste mayor derecho que al Hullera. El lío continúa sin resolverse.

### Duda con la Medinense

Y mientras no suceda otra cosa, que es probable que suceda, la jornada del próximo domingo se disputará, porque la Federación Regional mantiene el calendario, “la única duda es la G. Medinense, que no sabe a que equipo habrá de enfrentarse, ya que le puede corresponder uno de estos conjuntos: Burgos, Hullera o Almazán.

La Gimnástica Segoviana, ya es seguro, juega el domingo a las 12 del mediodía en Valladolid, sin que hasta el momento se conozca el nombre del colegiado designado.

**Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida**

**¡Hazte donante de sangre!**



CICLISMO

### Induráin intentará batir el récord de la hora a las tres de la tarde

Burdeos (Francia) (Efe).— El español Miguel Induráin efectuará su tentativa de batir la plusmarca mundial de la hora a las tres de la tarde (15.00 horas) de mañana viernes —en el velódromo de Burdeos—, según confirmó ayer después del entrenamiento del corredor el director deportivo del Banesto, José Miguel Echávarri.

La fijación de esta hora se ha efectuado en función de las condiciones climatológicas, con el fin de que el intento de batir los 52.713 kilómetros que logró avanzar el escocés Graeme Obree —el pasado 28 de abril— en una hora se lleve a cabo en las mejores condiciones posibles de temperatura y humedad.

Lo ideal —siempre en función de la climatología de Burdeos— sería que no se superen los 21 o los 22 grados centígrados, con un porcentaje de humedad del sesenta por ciento, algo que parece poco probable que se produzca, por lo que los miembros del equipo Banesto llegaron a estudiar la posibilidad de instalar un sistema de ventilación, para lo cual se iban a desplazar seis camiones desde París hasta el "Stadium" de la capital girondina.

Esta opción ha sido finalmente desestimada, ya que según el propio Echávarri "la idea era buena, pero si instalamos seis trailers dentro del recinto, Miguel tendría que batir el record fuera del velódromo", señaló.

El superdotado de Villava rodó durante una hora por las carreteras que circundan el Lago de Burdeos antes de efectuar su sesión de entrenamiento suave.

FUTBOL

El rumano Hagi se lesionó y no podrá jugar el domingo

## 4-5. El Barcelona sufrió para ganar su cuarta Supercopa

El Barcelona se adjudicó la Supercopa a pesar de perder por 4-5 en el partido de vuelta jugado en el Camp Nou. El conjunto azulgrana había derrotado al Zaragoza en el primer partido, disputado en La Romareda por 0-2, por lo que el resultado global a su favor fue de 6-5.

Barcelona (Efe).— El primer tiempo, como en el caso del encuentro de ida, tuvo un desarrollo netamente favorable en el dominio del juego al Zaragoza, que esta vez se adelantó en el marcador a los 10 minutos de juego y que, después de que el Barcelona consiguiera el tanto del empate, logró otros dos tantos casi seguidos en los minutos 32 y 33.

Al descanso se llegó con el resultado de 1-3, que otorgaba provisionalmente el trofeo al Zaragoza por el valor doble de los tantos marcados en campo contrario.

El Barcelona mejoró su juego y sobre todo su colocación en el terreno en el segundo tiempo, en el que consiguió dos nuevos goles en los minutos 49 y 69, para empatar el marcador a tres tantos.

El tercer gol azulgrana, conseguido de penalty por el búlgaro Hristo Stoichkov, llevó aparajada la expulsión del central argentino Fernando Cáceres, al que el árbitro mostró la tarjeta roja por despejar con el codo desde debajo de los palos. A pesar de jugar con un hombre menos, el Zaragoza volvió a adelantarse en el



El búlgaro Hristo Stoichkov, con la copa de campeones.

marcador en el m.77, como habría de hacer posteriormente en el m. 88, en ambas ocasiones por mediación de Francisco Higueras, que fue su delantero más peligroso con tres dianas.

Ya en tiempo de descuento, el árbitro mostró dos tarjetas rojas a los jugadores del Barcelona, la primera al meta Lopetegui en el m.91, después de enseñarle la segunda cartulina amarilla, y la última a Stoichkov. Con la Supercopa conseguida, el Barcelona iguala el palmarés general de este trofeo al Real Madrid, que era el único equipo que hasta la fecha había conseguido adjudicarse cuatro edi-

ciones de esta competición. El jugador rumano del FC. Barcelona, Gica Hagi, se lesionó a los nueve minutos de iniciarse el partido y el primer reconocimiento médico indicó que sufre rotura del abductor derecho de la pierna derecha. El doctor Baños, jefe de los servicios médicos del club azulgrana, indicó que la recuperación del futbolista rumano podría mantenerle de baja durante dos semanas.

El centrocampista, por tanto, no podrá disputar el primer partido de la Liga 1994-95, que el Barcelona jugará en el campo del Spórting de Gijón, el próximo domingo.

### Flamengo y S. Paulo ofrecen a Marquinhos y Muller por Bebeto

Río de Janeiro (Efe).— Los clubes brasileños que desean contar con los servicios del delantero José Roberto Gama de Oliveira, "Bebeto", están dispuestos a ceder a sus mejores jugadores al Deportivo La Coruña, club con el que le restan dos años de contrato, como forma de pago por el mismo.

Una semana después de que el club carioca Vasco de Gama revelara que puede transferir a su atacante Valdir al fútbol español para repatriar a Bebeto, el Flamengo de Río de Janeiro afirmó que está dispuesto a traspasar a Marquinhos como parte de pago por el pase del delantero del Deportivo, y el club Sao Paulo ofreció a Muller. Valdir, de 21 años y una de las mayores promesas del fútbol brasileño, es el sucesor en el Vasco de Gama, de la demarcación que ocuparon anteriormente Romario, el propio Bebeto y Roberto Dinamite.

Marquinhos, un año más joven, es el actual armador del Flamengo y uno de los jugadores más elogiados del actual campeonato nacional, en tanto que el veterano Muller, artillero del Sao Paulo, fue el suplente de Romario y Bebeto en la selección brasileña.

TENIS

### Costa superó la primera ronda del Abierto de Estados Unidos

Nueva York (Efe).— El español Carlos Costa, que superó en la primera ronda del Abierto de tenis de Estados Unidos al venezolano Nicolás Pereira hizo valer su mayor experiencia para ganar, aunque no sin dificultades. Pereira, quien entró en el torneo después de ganar la fase de clasificación, cayó derrotado por 4-6, 7-5, 6-4, 5-7, 6-4 frente a Costa.

Pereira luchó de principio a fin y nunca dio un solo tanto por perdido, lo que hizo que el partido tuviera un gran interés dentro de la pista y en los gradados.

Con buen juego desde el fondo del campo, Pereira superó a Costa en el primer set, pero en el segundo el español aseguró más sus golpes de revés y su saque fue más consistente y productivo.

Ahí fue donde comenzaron los problemas para Pereira, que cedió el set por un apretado 7-5.

Por su parte, el también español Javier Sánchez Vicario tuvo peor suerte al quedar eliminado en la primera ronda al perder contra el ruso Andrei Chesnokov por 6-3, 2-6, 7-6 (7-2), 6-2.

1 - X - 2

## Los máximos aspirantes al título tendrán un difícil comienzo

Madrid (Efe).— Los teóricos máximos aspirantes al título de Liga (Real Madrid, Barcelona, Deportivo, Atlético de Madrid y Valencia), tienen difíciles compromisos en la primera jornada, en la que los equipos, que todavía no están del todo rodados, presentarán sus fichajes en partidos oficiales.

**1. At. Madrid - Valencia:** El Atlético se presentará ante su afición con los tres últimos fichajes y con la moral alta tras la victoria en el "Villa de Madrid", pero el Valencia también se ha reforzado mucho y buscará un buen resultado. (1). Antecedentes: 93-94 (2-0), 92-93 (1-1), 91-92 (1-0).

**2. Zaragoza-Tenerife:** El Zaragoza ha realizado una buena pretemporada y parte como favorito ante un Tenerife que también debe ser uno de los "gallitos" de la Liga (1). Antecedentes: 93-94 (6-2), 92-93 (2-2), 91-92 (3-0).

**3. Compostela-Real Sociedad:** El Compostela es, en teoría, una de las cenicientas de la

categoría, por lo que la Real debe aprovecharse de esta circunstancia. (X). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—).

**4. Español-Oviedo:** Es uno de los partidos más igualados en Primera División. Prosinecki y Raducioiu serán las principales atracciones del encuentro. (1-X). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (2-0), 91-92 (0-1).

**5. Racing-Valladolid:** Otro partido igualado, aunque el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1). Antecedentes: 93-94 (5-1), 92-93 (2-1), 91-92 (—).

**6. Spórting-Barcelona:** El Barcelona comenzará la Liga sin Romario, pero como máximo favorito para ganar el título de Liga, que sería el quinto consecutivo. (2). Antecedentes: 93-94 (2-0), 92-93 (1-1), 91-92 (2-1).

**7. Ath. Bilbao-Deportivo:** Es uno de los encuentros más interesantes de la primera jornada. El Deportivo notará la ausencia de los dos brasileños, pero está capacitado para puntuar. (1-X).

Antecedentes: 93-94 (3-1), 92-93 (0-1), 91-92 (0-0).

**8. Albacete-Celta:** El Albacete ya demostró la temporada pasada que es un equipo muy difícil de superar en su casa y querrá empezar la Liga con dos puntos ante unos de sus más directos rivales para evitar el descenso de categoría. (1). Antecedentes: 93-94 (0-4), 92-93 (1-0), 91-92 (—).

**9. Logroñés-Betis:** El Betis es una incógnita, aunque ha llegado a la Primera División con muchas ganas y refuerzos. (X-2). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—).

**10. Sevilla-Real Madrid:** El Real Madrid no podrá contar con Redondo y el Sevilla, seguramente, con Suker. Partido de pronóstico incierto y con las mismas posibilidades para los tres resultados. (1-X-2). Antecedentes: 93-94 (0-1), 92-93 (2-0), 91-92 (1-0).

**11. Toledo-Eibar:** El Toledo sorprendió la temporada pasada al jugar la promoción y en ésta

querrá confirmar sus aspiraciones. (1). Antecedentes: 93-94 (2-1), 92-93 (—), 91-92 (—).

**12. Mallorca-Extremadura:** El Mallorca es uno de los "eternos aspirantes" al ascenso de categoría y debe superar en el primer compromiso a un novato en la Segunda División. (1). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—).

**13. Mérida-Barcelona (2A):** Los filiales siempre han sido rivales muy difíciles, por lo que no se podría considerar una sorpresa la victoria de los azulgrana (2). Antecedentes: 93-94 (2-0), 92-93 (1-3), 91-92 (3-2).

**14. Getafe-Salamanca:** Dos nuevos conjuntos de la Segunda División jugarán un partido igualado y de pronóstico incierto. (1-X-2). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—).

**15. Orense- Ath. Bilbao (2A):** El Orense es otro de los recién ascendidos a Segunda y tendrá un duro rival para comenzar. (1-X). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—).



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**PERDIDAS** ▼

EXTRAVIADA perra Seter Irlan-  
dés, en La Losa. Telf.: 480288.

**ALQUILERES** ▼

SE ALQUILA piso amueblado,  
calefacción central. C/ Conde Se-  
púlveda, nº 24; 3º C. Telf.: 570022.

SE ALQUILA piso céntrico,  
amueblado y soleado. C/ Gascos,  
13, 1º. Tif.: 436729.

ALQUILO piso amueblado. Urb.  
Parque Robledo, calefacción y  
agua caliente centralizado. Telé-  
fono, dos baños, chimenea fran-  
cesa. Tif.: 424633.

ALQUILO piso amueblado. Urbanización Los Castillos. Teléfono: 422097.

SE ALQUILAN plazas de garaje  
amplias y nuevas. 8.000 pts. mes  
en Fernández Ladreda 28 y en  
Plaza de Carrasco y 2 pisos  
amueblados o sin amueblar en c/  
Malconsejo 6. Tifs.: 460286 ó  
460283.

SE ALQUILAN oficinas, sitio  
céntrico. Informes: Teléfono  
437724.

ALQUILÓ piso amueblado com-  
pleto, calefacción y agua calien-  
te, jardín, garaje, zona alta. Tef.:  
432878, 430858, 570432.

**ENSEÑANZAS** ▼

LOGOS. Oposiciones. Agentes  
de Justicia. Auxiliares. Prepara-  
ción funcionario especializado.  
Plazas limitadas. Logos. José  
Zorrilla, 5. Telf.: 435613.

LOGOS. Oposiciones Castilla-  
León: Auxiliares, 230 plazas. Ad-  
ministrativos, 7 plazas. Instancias  
hasta 5 septiembre. Prepara-  
ción intensiva. Resultados. Lo-  
gos. José Zorrilla, 5. Telf.:  
435613.

**GANADOS** ▼

VENDO 100 ovejas de vida. Tif.:  
421995 ó 433408.

**TRABAJO** ▼

"GANE 250.000 mensuales en  
casa, montando bisutería. Pida  
información, apartado 839 Cór-  
doba".

EMPRESA de ámbito nacional  
precisa para Segovia y provincia,  
tres personas, ambos sexos. For-  
mación a cargo de la empresa. In-  
teresa remuneración a base  
de fijos más incentivos. Incorpora-  
ción inmediata. Los candidatos  
pueden contactar llamando al telé-  
fono: 425815 de 9 a 1 de la  
mañana.

EMPRESA de supermercados  
necesita personas que quieran  
trabajar de carniceros o pescade-  
ros en la provincia. Llamar Telf.:  
444370.

EMPRESA de supermercados  
necesita chicas de 16 a 20 años;  
llamar Telf.: 444370.

SE BUSCA señora o señorita  
para cuidar niño sábados y do-  
mingos. Telf.: 436456. Llamar de  
lunes a viernes.

SE OFRECE señorita estudiante  
para dependienta de comercio o  
cuidar niños. Tef.: 436574.

**IMPAGADOS** ▼

¿LE DEBEN dinero? Llámenos  
Cobros Castilla. Tfno.: 983-  
373809 (3 líneas).

**VARIOS** ▼

AGENCIA Cantabria. 942-  
612798. Contactos serios, espo-  
ráticos. Discreción. Nivel nacional.

**INTERCAMBIOS**  
ENTRE PARTICULARES

**RONO**  
**LINEA**

**906 33.55.77**

ENCUENTRA LO QUE BUSCAS..

76 pts/m. día, 55 pts/m. noche  
y festivos. Máx. 30 min. A.E.S.

**INMOBILIARIAS** ▼

**MIGUEL TOVAR**

**MMI**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR: Alquila pisos. La Albue-  
ra, Santo Tomás, Plaza Mayor,  
etc.

TOVAR: Vende piso. Ezequiel  
González. 4 dormitorios. Garaje.  
Planta cuarta.

TOVAR: Próximamente. Parcela  
Palazuelos de Eresma. 1.000 me-  
tros. Urbanizable.

TOVAR: Vende apartamentos.  
Jardín de Fromkes. 1-2 dormito-  
rios. Parking.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**

**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquile-  
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-  
do Catedral). Teléfono 460625-  
28.

HABITAT: SANTO TOMAS. 210  
m². 5 dormitorios, 3 baños, gara-  
je, exterior.

HABITAT: CALLE MARQUES DE  
MONDEJAR. 220 m². 5 dormito-  
rios, soleado, mejoras.

HABITAT: VIA ROMA: 200 m². 5  
dormitorios, 4 baños, garaje.  
26.000.000.

HABITAT: INDEPENDENCIA:  
173 m². 4 dormitorios, 2 baños,  
reformado, exterior. 23.000.000.

HABITAT: CARRETERA DE VIL-  
LLACASTIN. 148 m². 4 dormito-  
rios, 2 baños, garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su  
Hábitat. Si quiere vender, si quie-  
re comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Telé-  
fono 460625-28.

**HABITAT HABITAT**

**LAS MEJORES OFERTAS**

¿Busca piso en alquiler?  
MUCHAS OPORTUNIDADES

AMBITO tiene el que Vd.  
necesita. Teléfono 44 30 33

UGARTE: Promoción La Lastrilla.  
Pisos 2-3 dormitorios. Exce-  
lentes vistas. Próxima entrega.

UGARTE: Vende piso c/ Las Nie-  
ves. 2 dormitorios. Nueva cons-  
trucción. Garaje.

UGARTE: Vende ático 2 dormito-  
rios. La Granja. Ascensor. Coci-  
na amueblada.

UGARTE: Promoción San Cristó-  
bal. Pisos 3 dormitorios. Garaje.  
Nueva construcción. Tif.:  
444647-445455.

FINCAS NOVO. Alquila piso dú-  
plex, céntrico, 5 dormitorios, 2  
salones, 2 baños, calefacción  
central, garaje. Tf. 441729.

FINCAS NOVO. Traspasa local,  
completamente instalado, de 100  
m²., junto Acueducto, renta inter-  
esante. Tf.: 444055.

**PROMOCIONES JOFRAN**

5 ULTIMOS APARTAMENTOS  
TORRECABALLEROS

Venta o alquiler

Entrega inmediata (Cocinas amuebladas)  
Grandes facilidades de pago  
Estupendas calidades

**¡VEA LO QUE COMPRA!**

Infórmese en el telf.: 43 49 68

**C. CARDIEL, S.A.**

Comunica a sus CLIENTES,  
la entrega de llaves de los CHALETS  
"EL SEÑORIO DE SEGOVIA"

Y, a sus amigos, que iniciamos la VEN-  
TA de la 3ª FASE, con un Proyecto  
Nuevo y una situación irrepitible dadas  
sus espectaculares VISTAS. Infórmese:  
43 48 88 o VISITENOS. C/ Riaya, s/n.

**VENTAS** ▼

VENDO plaza garaje, buen pre-  
cio, zona Santa Eulalia. Tif.:  
424608.

PARTICULAR vende piso con ga-  
raje. Urbanización Parque Roble-  
do. 442292 (noche).

VENDO dúplex 205 m². Santo  
Tomás, garaje, trastero. 42 millo-  
nes. Tif.: 431406.

VENDO solar urbano de 220 m².,  
en San Cristóbal, con proyecto  
visado y pagado. Telf.: 443035.

VENDO piso 2 dormitorios en  
edificio rehabilitado de 120 m².  
¡Ocasión! Junto Plaza Mayor.  
Telf.: 441343.

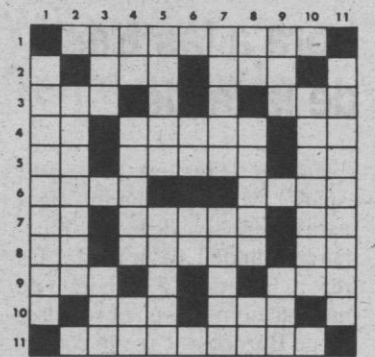
**SAN RAFAEL (SEGOVIA)**

Paseo de Rivera, 19  
(a 100 metros del pinar)  
**PISOS DOS, TRES  
DORMITORIOS**

CALEFACCION INDIVIDUAL GASOLEO  
MAGNIFICAS CALIDADES

ENTREGA INMEDIATA  
Información Obra:  
Telfa. (921) 43 31 18 - 43 31 19

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.-- 1:**  
Agravar una enfermedad, una  
pasión, una molestia. 2: Núme-  
ro. Escuchar. 3: Al revés, hogar.  
Pájaro. 4: Pronombre personal.  
Solo en su especie. Preposición  
inseparable. 5: Pronombre per-  
sonal. Planta acuática ninfácea  
(Pl.). Al revés, nombre de letra.  
6: Detenga. Al revés, del verbo  
ir. 7: Del verbo. Machacad.  
Consonantes. 8: Al revés, anti-  
gua lengua de Provenza. Aco-  
meto. Artículo. 9: Animal plan-  
tifgrado. Constelación. 10: Isla  
de las Cícladas. Adverbio de  
modo. 11: Acción y efecto de  
henderse o reventar de golpe y  
con chasquido una cosa.

**VERTICALES.-- 1:** Trope-  
zón. 2: Limpio, curioso (Pl.). 3:  
Al revés, unidad de ilumina-  
ción. Escucháis. 4: Partícula  
inseparable privativa o negati-  
va. Doctor de la ley mahometana.  
Al revés, interjección poco  
usual con que se llama al perro.  
5: Instrumento músico de vien-  
to. Alisa el pelo con el peine o la  
mano mojados. 6: Al revés,  
pronombre personal. Onomato-  
peya de la risa. 7: Afónico. Al  
revés, trozo pequeño desprendi-  
do de una roca. 8: Símbolo quí-  
mico. Atrevido. Nota musical.  
9: Altar. Escuchad. 10: Día de la  
semana. 11: Riña de la que que-  
da algún encono (Pl.).

**SOLUCION**

VERTICALES.-- 1: Trompi-  
do. Osa. 10: Ios. Ast. Estallido.  
NL. 8: CO. Alaco. El. 9: Oso.  
CC. 6: Parc. art. 7: Id. Majad.  
4: Os. Único. In. 5: Mc. Lotos.  
cerbar. 2: Uno. Ofr. 3: RAL. Ave.  
HORIZONTALES.-- 1: Exa-  
Viertes. 11: Rencillas.  
Bi. Osado. Si. 9: Ara. Old. 10:  
sa. 6: IT. Ja. 7: Ronco. accal. 8:  
An. Utiema. OT. 5: Corno. Au-  
con. 2: Ascados. 3: xul. Ols. 4:  
VERTICALES.-- 1: Trompi-  
do. Osa. 10: Ios. Ast. Estallido.  
NL. 8: CO. Alaco. El. 9: Oso.  
CC. 6: Parc. art. 7: Id. Majad.  
4: Os. Único. In. 5: Mc. Lotos.  
cerbar. 2: Uno. Ofr. 3: RAL. Ave.  
HORIZONTALES.-- 1: Exa-

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO**

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor  
de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.





Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

CONCURSO

**"EL TRAMPOLIN CALIENTA MOTORES PARA LA FINAL (TELE 5. 21,45).**— El programa de Tele 5 que proporcionará la gloria y la fama a perfectos desconocidos llenos de talento, "El Trampolín", calentará hoy los motores de la intriga con un especial de las mejores actuaciones que han pasado por allí. Será el aperitivo de la gran final, que se disputará el próximo sábado. Tele 5 ha recuperado con este programa una de las fórmulas de la radio y la televisión que más se han empleado en la historia de la televisión, pero que en España ha disfrutado de un éxito más bien discreto. Quizá haya sido porque lo que se programa medio escondido, como aquello de "Gente Joven" en TVE, oculto se queda. "El

trampolín" debe su predicamento entre la audiencia precisamente a que es el espacio estrella de la noche de los sábados. Además, esta fórmula es perfectamente realizable. Muchos españoles están deseosos de ocupar la pantalla por el motivo que sea, incluso bueno. Si además de poder asomarse, pueden ocupar durante el tiempo precioso de tres minutos a todos los cámaras del estudio, empeñados en tratarles como artistas, la demanda para acudir al programa está asegurada. Si esto no fuera una excelente razón —materia prima garantizada— hay otra de más peso aún para los tiempos que corren: es un programa con envoltura de "prime time" pero de coste "matinal", es decir, muy apañadito.

DOCUMENTAL

**LAS GRANDES OBRAS DE LA INGENIERIA CIVIL (CANAL+. 16,48).**— Las grandes obras de la ingeniería civil proyectadas y realizadas a lo largo de este siglo son la materia de la nueva serie documental que estrenará hoy Canal+ en su programación de sobremesa. "Gigantes de cemento" cuenta en cinco episodios producidos por la japonesa NHK en los que se ha utilizado también imágenes por ordenador para explicar detalladamente los

procesos de construcción de algunas de las más importantes edificaciones del mundo. El primer episodio es "El mantenimiento de una ciudad", en el que se explica la naturaleza de los trabajos que deben acometerse de forma continuada para mantener en buen uso los puentes, las calles o los túneles de las grandes urbes. Uno de los casos tratados es el de la ciudad de Nueva York, toda ella llena de muestras alucinantes de encaje de unas obras de ingeniería civil con otras.

- 07,25.- CHAPULIN COLORADO
- 07,50.- DIME LUNA
- 08,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,55.- NOTICIAS
- 12,00.- VERANO AZUL
- 13,00.- MCGYVER
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,25.- MARIELENA
- 17,30.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 18,20.- NOTICIAS
- 18,25.- LLEGARON DEL ESPACIO
- 19,15.- BLOSSOM
- 19,40.- RENEGADO
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,35.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,00.- CINE: "Saigón, el infierno del silencio" (1988)
- 00,00.- ADIVINA QUIEN MIENTE ESTA NOCHE
- 01,00.- TELEDIARIO 3
- 01,30.- TENSION EN LA NOCHE
- 02,20.- DIGA 33
- 02,45.- TELEDIARIO 4
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 12,00.- SOMOS DIEZ
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE: "El poder de las tormentas"
- 17,30.- CINE DE TARDE: "To er mundo e mejó"
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- EL PELICULON: "El regreso de Jack"
- 23,30.- CINE: "Juego mortal"
- 01,30.- NOTICIAS
- 01,30.- CINE DE MADRUGADA: "La granja maldita"
- 03,00.- TELEVENTA
- 04,30.- CINE DE MADRUGADA: "El transexual"

- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 08,55.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Ilusiones rotas"
- 11,55.- CINE: "Secretos de familia"
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,05.- TELESERIE
- 14,30.- TELESERIE
- 15,00.- CINE: "El año de las armas"
- 16,48.- DOCUMENTAL CIENTIFICO
- 17,18.- CINE: "El beso del sueño"
- 10,20.- PIEZAS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE
- 21,00.- TELESERIE
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION. DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "La cosecha"
- 23,35.- CINE: "Directamente... Sherlee"
- 01,02.- CANAL+: "American graffiti"
- 02,50.- CINE: "Tras el cristal"
- 04,38.- CINE: "Juegos prohibidos de una dama"
- 06,47.- CINE: "Antonia y Jane".



TELEMADRID

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
- 11,00.- WEBSTER
- 11,25.- DOS EN EL AIRE
- 11,50.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,25.- LA CASA DE LA PRADERA
- 13,20.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 17,30.- REMINGTON STEELE
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,45.- EL TRAMPOLIN
- 23,55.- CINE: "Mírame con ojos pornográficos". Director: Luis María Delgado. Intérpretes: Andrés García, Amparo Muñoz.
- 01,30.- CINE: "El rastro de un suave perfume". Dirección: Robert Culp. Intérpretes: Bill Cosby, Robert Culp.
- 03,20.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,50.- CINE: "El tesoro de los tiburones". Dirección: Cornel Wilde. Intérpretes: Cornel Wilde, Yaphet Kotto.
- 05,25.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06,00.- MANNIX
- 06,30.- TAXI

- 07,30.- TELENOTICIAS
- 07,45.- HOSPITAL
- 08,40.- A SABER
- 09,10.- SERIE
- 09,35.- ALTAS ESFERAS
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- SERIE SIN DETERMINAR
- 11,10.- SERIE
- 11,35.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 12,00.- LA BANDA DE POPEYE
- 12,15.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 12,40.- LA BANDA DE LAS TORTUGAS NINJA
- 13,00.- LA BANDA DE TEEN WOLF
- 13,30.- LA BANDA DE LOS CAZAFANTASMAS
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- OLE TUS VIDEOS
- 18,30.- MEDIAS DE SEDA
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- AMOR A PRIMERA VISTA
- 22,00.- LUNA DE MIEL
- 00,00.- TELENOTICIAS
- 00,05.- CINE: UNA DE TERROR
- 01,30.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CAM



- 07,30.- EURONEWS
- 09,10.- PLAYA DE CHINA
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "El amor que mata"
- 11,20.- CLIP, CLIP, VIDEO
- 13,00.- PINNIC
- 14,30.- BEETLEJUICE
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- EL PARAISO RECOBRADO
- 17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Ariana"
- 19,00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
- 19,30.- UNA SOLA TIERRA
- 20,00.- EURONEWS
- 20,30.- SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- MATRIMONIO CON HIJOS
- 22,00.- JUEVES CINE: "Alcohol y coca" (1988)
- 00,10.- D.E.A.
- 01,00.- PSSST, PSSST, QUE VIENE
- 01,30.- CINE CLUB. CICLO: MICHAEL CURTIZ: "Para ella un solo hombre" (1957)
- 03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

**ADVERTENCIA**  
EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEXT

- Información local de interés.
- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
  - 20,30.- REDACCION 21
  - 21,30.- EN CELESTE
  - 22,00.- REDACCION 21 Información local.
  - 23,30.- SERVICIO SEGOTEXT Información local de interés.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

**SALA 1**  
Sesiones 8 tarde y 11 noche:  
**"RAPA NUT"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**  
Sesiones 6 tarde:  
**"SUPERDETECTIVE EN HOLLYWOOD III"**  
Sesiones 8 tarde y 11 noche:  
**"EL PEQUE SE VA DE MARCHA"**

**SALA 3**  
Sesiones 6 tarde y 10 noche:  
**"Wyatt Earp"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**  
**PROXIMA APERTURA**



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### PEREGRINACION A SAN RAMON NONATO

Unas 11.000 personas participaron ayer en la población leridana de San Ramón en la peregrinación de San Ramón Nonato, siguiendo una tradición vigente desde hace siete siglos.

Estos devotos veneran en el santuario de San Ramón Nonato las reliquias de este santo, miembro de la orden de los Mercedarios fallecido en 1240.

Según la leyenda, tras el fallecimiento de San Ramón Nonato hubo una disputa entre los Mercedarios y el vizconde de Cardona para dirimir dónde debía ser enterrado su cuerpo. Ambas partes decidieron finalmente acudir a un original "juicio de Dios", para lo que el cadáver se cargó sobre una mula ciega en Cardona (Barcelona), que debía dirigirse hasta el lugar en el que sería enterrado Ramón Nonato.

La mula recorrió 45 kilómetros hasta llegar a la ermita leridana de San Nicolás, donde tras dar tres vueltas cayó muerta.

La orden de los Mercedarios decidió en 1674 darle a esta ermita el nombre de San Ramón Nonato, nombre que también ha adoptado para sí el municipio leridano que la alberga.

Otro hecho singular de este santuario es el patronazgo que ejerce sobre las esposas cristianas que desean tener hijos o se hallan en estado de buena esperanza, algunas de las cuales acuden a realizar la novena preparatoria de su concepción. Diariamente acuden a este santuario de 25 a 30 personas, en su mayoría matrimonios.

### VISTO Y NO VISTO



**EXPRESION CORPORAL.** — Aunque su expresión e hieratismo lo puedan aparentar, este señor no forma parte del bonito mobiliario urbano instalado en la Calle Real; solamente es un mimo haciendo alarde de su magnífico control del cuerpo a cambio de unas pocas monedas. Al igual que el mimo trabaja con su cuerpo, también hace trabajar a aquellos que recompensan su esfuerzo; obligando a adoptar poses en otros tiempos contrarias a la moral. Cosas de la vida... — (Foto: Juan Martín).

### MISCELANEA

Actualmente el 9,2 por ciento de la población es sexagenaria

## A finales del siglo XXI la cuarta parte de la humanidad tendrá 60 años

El próximo siglo será el de los viejos, o al menos su presencia se hará más evidente, en algunas regiones habrá más de un 30 por ciento de la población mayor de 60 años y el número de sexagenarios se duplicará en ciertas áreas en las próximas cuatro décadas, según un informe presentado en Viena.

Viena (Efe).— Actualmente, de una población mundial de unos 5.200 millones de personas, el 9,2 por ciento tiene más de 60 años, pero el porcentaje será del 14,3 en el 2030 y del 25,5 en el 2100, de acuerdo con el estudio del Instituto Internacional de Análisis Aplicado de Sistemas (IIASA) divulgado ayer, miércoles, en la capital austríaca.

En zonas como Europa Occidental, donde el envejeci-

miento de la población ya resulta evidente, para el año 2030 se espera alcanzar el 30 por ciento de mayores de 60 años, según la previsión del IIASA, que advierte de los peligros que esta tendencia tendrá para África y China.

#### Enfermedades

Por otro lado, hay que contar con la intervención -con consecuencias aún no del todo previsibles- de factores como el avan-

ce futuro del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) y otras enfermedades infecciosas, problemas ecológicos, crisis políticas y guerras civiles posiblemente relacionadas con hambrunas.

En el caso de China, el informe advierte de que el envejecimiento de su población se producirá más rápidamente, ya que el índice de fertilidad se ha reducido drásticamente en los últimos años.

En el mundo industrializado, la proporción de población mayor de 60 años ya es elevada y aumentará en las próximas décadas, con los problemas que esto acarrearán a los jóvenes del mañana.

● El doctor Julio Iglesias Puga, padre del cantante Julio Iglesias, viajó ayer desde el aeropuerto de Lavacolla, en Santiago, con dirección a la capital norteamericana de Houston, donde se someterá a un reconocimiento médico. Aunque la familia del artista no ha precisado el origen de la dolencia del doctor Iglesias, éste ha permanecido internado desde el pasado día 24 en la unidad de cuidados intensivos de una clínica de Orense. El cantante envió ayer desde Miami su avión particular para recoger a su padre, que viaja con frecuencia a Galicia y tuvo que ser internado cuando pasaba unos días de descanso en Sangenjo, una de las localidades más turísticas de Galicia.

● El cantante Raphael suspendió ayer por la noche ante unas mil personas su concierto en la Plaza de Toros de Tomelloso tras interpretar dos canciones, porque según alegó no se encontraba bien de la garganta, lo que le ocurre por primera vez en sus 32 años de carrera artística. Raphael se dirigió a los asistentes tras cantar la segunda melodía y dijo que al no poder interpretar las canciones bien y no querer engañar al público, consideró más honesto suspender el concierto, por lo que el dinero de las entradas será devuelto esta tarde. Según señaló después el manager del cantante, "es la primera vez que le había ocurrido esto a Raphael" y precisó que lo mismo podía haber sido en Nueva York o en cualquier otro lugar, ya que el único motivo de la suspensión del recital fue un problema de la voz. Está previsto que Raphael inicie próximamente "una gira en Nueva York y por Latinoamérica, de casi un año de duración".

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL

